大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road C.
Hong Kong
督印人 費彝民
經中國人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零八百七十四號
今日出紙三大張
零售港幣壹毫
每月本港三元 外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號 5778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
承印 千諾道中一二三號 大公報有限公司

本報工展特刊今天起恢復

讀者見面，內容將加強報道工展各方面活動，敬希讀者注意。

工展會災後迅速修葺，今晚恢復開放。本報第五版工展特刊今天起續與

廖承志分析大局

和平仍受威脅 大戰危險仍在

爲着最有效地保衛世界和平，需要提高警惕，不斷地揭露和平的最兇惡敵人美國。

保衛和平一片大好形勢

【據新華社北京十八日電】斯德哥爾摩消息：出席世界和平理事會會議的中國代表團團長廖承志十六日在世界和平理事會斯德哥爾摩會議上發言。廖承志指出目前保衛和平出現一片大好形勢，現在世界各國人民反對帝國主義擴軍備戰、保衛世界和平的羣衆運動已經擴展和深入到世界六大洲的各個角落。他表示中國人民堅決支持亞洲、非洲、拉丁美洲人民的反帝鬥爭。最近，老撾和西德人民反對核武器，反對外國軍事基地的運動也是令人興奮的。

廖承志接着指出，世界和平現在仍然受到嚴重威脅，新的世界大戰的危險仍然存在。他說，爲着最有效地保衛世界和平，需要提高警惕，不斷地揭露和平的最兇惡的敵人美帝國主義。

他說，肯尼迪最近同「消息報」總編輯阿朱別伊的談話，更赤裸裸地暴露了美帝國主義使奴和奴役全世界的狂妄野心。肯尼迪政府只能比艾森豪威爾政府更狡猾些，而不是更好些。

不能迷惑於談判 不能忽視羣衆鬥爭

廖承志說，社會主義國家一貫地爲爭取不同社會制度國家在五項原則的基礎上實行和平共處進行了努力。爲着迫使美帝國主義接受和平共處，需要動員羣衆，積極行動，同帝國主義進行長期的、反覆的、艱巨的鬥爭。不經過鬥爭，幻想依靠同帝國主義的談判就能實現和平共處的想法，只能危害世界和平事業。只能渙散人民的鬥爭意志，被壓迫民族同帝國主義的鬥爭，是你死我活的鬥爭。被壓迫民族和被壓迫人民爭取自己解放之前，同帝國主義的鬥爭就一分鐘也不會停止。

一方面應當準備爭取通過談判解決國際爭端，另一方面必須進行各種形式的針鋒相對的鬥爭。如果過份迷惑於談判，那就無異於在帝國主義面前解除自己的武裝。

由幾個大國操縱世界命運的時代已經過去

廖承志又說，通過和平談判解決國際爭端，絕不意味國際間的重大問題，只依靠幾個大國的談判就可以解決。國際間的重大問題必須由世界各國，大的小的，強的弱的來共同解決。由幾個大國來壟斷世界的想法是極端錯誤的，是行不通的。由兩個、三個、五個大國來解決國際問題，不尊重小國的意見，也是錯誤的，行不通的。國無分大小強弱，都應該是獨立的，都應有平等的權利。

據廖承志說，由幾個大國列強操縱世界的命運的時代已經過去了。帝國主義者是依靠武力才能維持他們的統治的，無數的事實證明，美國是在準備打局部的有限戰爭，還要打一場全面的世界大戰，又實行裁軍不能限制，採取了頑抗的態度，因此，爲要實現普遍裁軍，就要同帝國主義作堅決的鬥爭。

爲帝國主義擦粉是不利於團結的

廖承志說，由十二個社會主義國家組成的社會主義陣營，是保衛世界和平的堅強堡壘。社會主義陣營內部的團結，社會主義國家人民同被壓迫民族的團結，全世界人民的團結，是爭取實現持久和平的根本保障。和平的敵人帝國主義，一貫仇視我們的團結，它的處境日益困難，因而它就更加需要利用在人民內部挑撥離間，製造分裂，破壞我們的團結，它就更加需要利用爲它服務的工具來破壞我們的團結。我們需要把加強和鞏固我們的團結，當作我們的義務。那些爲帝國主義擦粉，爲人民抹灰，不把鬥爭的鋒芒指向帝國主義，甚至爲帝國主義以可乘之機的言行，都是不利於我們的團結的。我們相信，一切愛好和平的人們都不會同意這種言行。

日慕廣場百萬人集會

蘇加諾下令三軍準備解放西伊里安

動員全印尼人民同荷蘭鬥爭

【據新華社雅加達十九日電】印度尼西亞總統、武裝部隊最高統帥蘇加諾今天上午在日惹有一百萬人參加的羣衆大會上宣佈，他已經下令海軍、陸軍和空軍的所有武裝部隊準備解放西伊里安。

蘇加諾宣讀「給人民的命令」說，「印度尼西亞共和國總統、武裝部隊最高統帥爲執行同荷蘭進行針鋒相對的鬥爭以解放西伊里安的政策，已經命令武裝部隊在行將確定的任何時刻執行從荷蘭殖民主義者的桎梏下解放印度尼西亞西伊里安的任務。

現在，荷蘭顯然仍想通過分裂印度尼西亞國家和民族來在印度尼西亞的領土西伊里安繼續實施殖民主義，因此我命令印度尼西亞全體人民，包括西伊里安人民，執行以下三項命令：

「一、粉碎荷蘭殖民主義者製造巴布亞傀儡國的企圖。

「二、在印度尼西亞的領土西伊里安升起紅白旗。

「三、準備實行總動員，以保衞祖國和民族的獨立和統一。」

在蘇加諾總統宣佈這項命令時，日惹的廣場和街道上人山人海，擠滿了日惹和從其他地方來的人民羣衆和武裝部隊。全國各地的人民都從無線電廣收聽蘇加諾總統的命令。

對西伊里安交通全封鎖

【法新社雅加達十九日電】自蘇加諾總統號召全國總動員解放西伊里安後，印尼空軍今天下令「完全封鎖」與西伊里安交界的印尼東部空中交通。

柬埔寨飛機如侵入柬境必定擊落

【新華社金邊二十日電】柬埔寨皇家武裝部隊最高司令部十一日發表一項公報，全軍使用一切手段擊落進入柬埔寨領空的外國飛機。

公報說，在一九六一年十月二十三日至十一月三十日這一段時期內，來自南越和泰國的外國飛機侵入柬埔寨領空達一六二架次。公報又說，外國飛機在我國上空的飛行，是對我國領空的一種嚴重侵犯。

美英要印軍停火 安理會昨未通過

蘇代表在會上投否決票

【合衆國際社聯合國十九日電】安理會中一項要在印度軍隊進入的果阿和其他葡萄牙統治區實行停火的提案，今天未獲通過。蘇聯今天否決了這一提案。

這一停火案由美國、英國、法國和土耳其提出，提案還要求印度撤出其軍隊，和要求印度與葡萄牙按照聯合國憲章協商解決果阿問題。

【路透社新德里十九日電】新德里的外交觀察家認爲，英國在安理會討論果阿問題時支持葡萄牙，是一九四七年以來印英關係中最嚴重的一個跌跌。

印軍開入果阿首府

葡方沒有抵抗 坎德恩做了總督

【據新華社北京十九日電】據印度新聞處和印度報業托拉斯報道：印度軍隊在十八日早上開始開入葡萄牙在印度的三個殖民地果阿、達曼、第烏。今天早晨，印軍已經收復果阿的首府潘吉姆。

印度國軍在軍事行動中打死打傷一些葡萄牙人。但是，在進入潘吉姆時，幾乎沒有遇到任何抵抗。印度三路國軍已經在潘吉姆會師。

在潘吉姆的葡萄牙總督大廈後面，掛了四百多年的葡萄牙殖民者的旗幟被降下，升起了印度自己的旗幟。在印度西北海岸上的另外兩個葡萄牙的小殖民地達曼和第烏，也已經在印軍控制之下。

率領印度軍隊進入果阿的坎德恩少將已被任命爲印度駐果阿和各前葡屬殖民地的總督。

印度總理尼赫魯今天對記者們說，在果阿境內的軍事行動實際上已經過去了，目前尚有一些殘形陣地。他說，印度方面有些傷亡，對方傷亡可能多一點，但並不大。果阿在一五一〇年被葡萄牙殖民者侵佔。

【路透社新德里十九日電】印度方面宣佈，駐於果阿、達曼和第烏三處的葡軍，已經投降，印軍已佔領果阿首府潘吉姆（這一宣佈尚未經里斯本方面證實）。

官方宣佈說，印尼空軍並在該地區成立了一個新的作戰司令部。

美英擺出姿勢 反對印尼措施

【路透社華盛頓十九日電】美官方人士今天對於印尼與荷蘭對西伊里安的糾紛可能形成「第二個果阿」的嚴重地表示憂慮。他們說，荷蘭將打起來的機會已更爲接近。

【合衆國際社倫敦十九日電】英國今天含蓄地警告印尼，不要在西伊里安的爭端上使用武力。

聯大今起休會 到明年一月中再開

【新華社北京十九日電】紐約消息：聯合國大會總務委員會十八日決定，聯合國大會第十六屆會議從十二月二十日起休會，到明年一月十五日復會。

也將繼續舉行會議，而其他委員會則結束它們的工作。

本行德輔道西辦事處定於一九六一年十二月二十三日(星期四)開業敬備酒會
恭候
光臨指導
酒會時間：上午九時半至十二時
金城銀行謹啓

短笛寄深情

——欣聞上海青年京劇團在港演出

袁雪芬

去年，上海越劇團赴港演出時，同胞們和文藝界的同行們，對我們的熱情歡迎，那難忘的情景，深深地印在我的腦海裏。一年後的今天，上海青年京劇團又來到了你們的面前，我對港澳同胞和文藝界同行們的懷念之情，隨着上海青年京劇團的演出，又在召喚我了。一年匆匆逝去，新的一年又在召喚我們。

上海青年京劇團是一個充滿朝氣和青春活力的年輕劇團，像一簇五色繽紛、鮮艷奪目的花朵，出現在你們眼前，誰都會看到她而聯想起祖國的演出，誰都會看到她而覺得欣悅和郁馥。

上海青年京劇團演員的表演藝術

請看吧，「楊門女將」中，當十二個女將為了抗擊西夏，保國衛民，穿着甲冑，躍馬上征途時，那種氣派，那種氣概，真教人精神振奮。但是，扮演十二女將的演員，他們的平均年齡不過二十歲，這就更使人興奮。就是那位扮演百歲高齡佘老太君的孫花滿，也不過是個二十一歲的姑娘。幾年前，當這批年輕人還只是七、八歲的小孩子，像稚嫩的幼苗似的，她（他）們被送進了新中國的藝術的大花園裏，這裏有最溫暖的陽光，最滋潤的雨露，最肥沃的土壤，也有最勤勞的園丁。於是，她（他）們健壯地成長，成長，十多年來，她（他）們沿着一條康莊大道，培養成爲新中國戲劇隊伍中的接班人。

新中國戲劇藝術的接班人，在全國各地成批地成長起來，上海青年京劇團只是其中的一批。看了這一批年輕演員的表演技藝，誰都會羨不住爲她（他）們喝采、歡呼。

現在，要我在這裏把上海青年京劇團的演員們一個一個詳細地介紹給大家，說真的，這正像一個人踏進百花盛開的園地，要他向人們介紹園裏有多少花朵，實在使我有點爲難。好在不少同行們都分別介紹了她（他）們，我這裏只能介紹她（他）們中的幾個，以表示我對上海青年京劇團年輕演員們的切深愛慕。

談李炳淑楊春霞演穆桂英

李炳淑在「楊門女將」中扮演穆桂英，對於她的唱腔、表演，已經有不少內行作了生動的介紹，我這裏想來介紹楊春霞扮演的穆桂英的表演。楊春霞原是學崑曲的，後來改學京劇。她學了花旦，打下了扎實的功底，練得的是嫵媚，而且還有一條圓潤清亮的好嗓子。「楊門女將」中的穆桂英是個相當吃重的角色，她既要唱，又要打，還要有做表，如果功底較差的演員是很難勝任的。楊春霞卻非常難能可貴地完成了這個角色的創造。「靈堂」這一場戲裏，從滿懷喜悅趕來爲楊宗保五十壽誕的歡樂高峰，驟然跌到楊宗保遇害靈堂的頂峯，從歡喜的高峯陡然跌進萬分沉痛的深淵。這種感情上截然不同的巨大轉變，本來已經是很難表演的了，但是，更爲艱巨的是爲了不使老太君悲痛，她必須控制住這萬分悲痛，而裝作歡樂的神情。楊春霞的表演是相當感人的。她把這種情緒的轉變過程，表現得合情合理，她有激情地力地控制住內心悲痛，但還到底是個難困難做到的，幾次總想從中來，但又必須控制，她雖然大背着老太君，用顫抖的雙手，和水袖的舞動，微抖表達出她強自控制的內心的極度沉痛。直到她飲下一杯酒，這才把因強忍悲痛而失去常態的穆桂英的複雜心情，很細緻地給表現出來了。楊春霞的表演是層次分明的，因此也能產生強烈的藝術效果的。「探谷」一場，楊春霞以柔靠上場，這時候她已經是化悲痛爲力量，充滿了敵愾同仇的戰鬥鬥志，她背插靠旗，足蹬戰靴，騎馬持鋼，縱躍跳澗，連翻幾個「鷂子翻身」，這些動作不僅要做出她的功底，而且動作本身恰當地刻劃出穆桂英當滅敵寇的果敢精神。加上一段悲壯激昂的「高撥子」，既描寫了深谷險境，又抒發了直搗賊窩的激情。這一場戲，正好生動地說明了楊春霞以崑曲繁複的舞蹈動作和行腔吐字的功夫，結合京劇的武戲表演，才能獲得這樣激動人心的效果。

再談一下華文漪。她的演出氣質純樸，樣樣秀，深切優美，雍容大方。這

華文漪演白素貞唱做俱妙

在「白蛇傳」的「遊湖」一場中，充分表現出這種素質。

「離卻了峨嵋到江南，人世間竟有這樣美麗的湖山」，華文漪扮演的白素貞出場後這一句「南梆子」，不但讓我們聆聽了清麗秀美的唱腔，而且通過她的神采四射的眼神，將白素貞初到江南望西湖勝境所陶醉的驚奇神態，充分表露出來了。當她遇到許仙時，從她的深沉的眼神中，又閃射出她衷情純真而深切的愛慕的神采，表達出內心的無限深情。「借傘」這是感情的又一分華。華文漪這時候的表演並無輕佻浮淺的感情揉造作，而是以更加深沉誠切的神態，表達出她對許仙無限眷戀的心情。這樣，就使得人物的感情更深，氣度更加端莊大方。

武生梁斌的腰腿功夫

我還想在這裏介紹一下青年武生梁斌。有人說：「文戲靠唱，武戲靠翻。」梁斌的腰腿功夫是很出色的。他經過嚴格的訓練，平時又堅持練功，所以他的腰腿功夫好並不是偶然的。如果光有腰腿功夫，只會在舞台上翻斗，這不能說是好演員。梁斌的可貴處就在於能把腰腿功夫結合劇情需要，表現出角色在特定情境中的思想感情。他在「白水灘」中扮演十一郎，一出場是從「靜」中表現出十一郎英雄困頓，滿腔抑鬱的心情。當他一見青面虎侍強欺弱，立即怒火直冒，一脫去褶子，蹚大帶，扔草帽，甩水髮，緊接一套「棍花」，耍完「棍花」，一個「跌泥」，只見他單腿挺立，屹然不動，姿式優美，在「動」中一個「靜」止，猶如「金雞獨立」，表現出十一郎「見死不救是小人」的英雄氣概。這樣，由「靜」到「動」，又從「動」中突然顯示出「靜」止的造型美，如果沒有扎實的腰腿功夫，是不可能達到這種優美的境界的。

紙短情長，縱有千言萬語，難以表達我對港澳同胞的深切懷念，也難以說盡我對上海青年京劇團演員們的熱愛。那麼就通過這篇短文，讓我向港澳同胞們、文藝界的同行們致以良好的祝願吧。

一九六一、十二、上海

上海
餅乾·糖果
Shanghai
BISCUITS / CANDIES
品質優良
美味可口
中華人民共和國出品
上海市食品進出口公司
地址：上海中山東一路二六號 電報掛號："FOODSTUFFS" SHANGHAI
香港代理處：五豐行 中國銀行大廈 電話：22219

普慶
明晚盛大公演
廿一 廿二 廿三晚三大戲票已滿
今天上午十時開始預售24號日夜兩場戲票
上海青年京劇團
廿一 廿二 廿三 廿四夜場同演
白蛇傳
廿四號日場演 鐵馗嫁妹 櫃中緣 轅門斬子 白水灘
不日公演
楊門女將
◀主要演員（筆劃序）▶
王芝泉 李永徳 孫妁淑 華花滿 楊文斌 齊春漪 蔡淑霞 蔣正芳 劉英仁 興鶴 龍
王君惠 王英芝 方洋 朱文虎 朱琳妹 周雲敏 許鳴寧 張洵澎 張銘洪 張鑫榮 嚴青 齊英奇 薛家康 藍振琨 蘇盛義
演出時間
日場 一時四十五分開場
夜場 七時四十五分開場
票價

談判工作基本完成 日內瓦會議休會

章漢夫促老撾三方速組政府

東南亞條約對老撾的「保護」必須取消

〔路透社日內瓦十九日電〕日內瓦會議休會至明年一月三日再開。

〔據新華社日內瓦十八日電〕今天下午在這裏舉行的擴大的日內瓦會議全體會議的中心議題是緊急呼籲老撾三親王加緊努力組成聯合政府，並派遣一個統一代表團到日內瓦來協助完成會議的工作。

中國代表章漢夫在會上發言……其與國支持者在這方面所進行的阻撓。……談判工作基本上結束了。……

章漢夫表示希望會議……

飛機撞人羣

西班牙慘劇死傷百餘人

〔美聯社西班牙·索維拉十九日電〕一架飛機今天在這裏撞毀，起碼有二十一人死亡和一百多人受傷。

失事飛機是在低飛時撞入這裏一堆人羣的。該機為索維拉航空俱樂部所有。機上兩名西班牙人員也在喪生之列。

廣州「人魚」入珠江

本報記者 于人

十二月十三日，天朗氣清。廣州一批「人魚」——潛水運動員，柔軟裝備，躍身投入珠江，作潛水實習。他們在這茫茫大江的波濤中，體驗了海洋潛水生活。

他們每天都曾潛入海裏兩次至三次。這批潛水運動員是今年十月開始由廣州市航海俱樂部培訓的。……

中潛游與熱仍高。有一位運動員事後對人說：「水的透明度比較好，眼前五、六米的小河都可以看到。」

……

上圖：教練員指導運動員進行水下定向游泳。下圖：潛水運動員全副裝備好了，準備下水。

富馬下週赴萬象

希望能達成協議成立聯合政府

與蘇發努馮同行

〔路透社萬象十九日電〕老撾中立政府首相富馬，已接受文翁的邀請，將於十二月二十七日赴萬象。……

連體孖仔開刀 其中一人夭折

〔法新社新加坡十九日電〕新加坡政府醫院的醫官昨天替一對連體孖兒開刀。但是其中一人在開刀後三小時夭折。……

羅馬尼亞紀念魯迅

〔新華社布加勒斯特十九日電〕羅馬尼亞首都人民十八日晚在科學和文化普及協會集會紀念中國偉大作家魯迅……

日藏相提龐大預算

明年度比今年增兩成四

對外貸款及投資亦較今年增一成半

〔法新社東京十九日電〕據大藏省今天提出的一九六二年財政年度日本國家預算草案，達二萬四千一百六十八億日圓，是日本有史以來最龐大的預算。這一預算草案比現財政年度的預算增加百分之二十四·二……

葡共八領袖越獄

從里斯本逃出已半月

〔新華社倫敦十九日電〕據「工人日報」今天報道，八個葡萄牙共產黨領導人最近成功地從里斯本郊外的卡西阿斯監獄裏逃脫。……

這是兩年來葡萄牙共產黨人逃出監獄的第二次重大的越獄事件。

聖誕煙花爆炸

哥倫比亞首都大火

爆聲響徹全城市民驚慌失措

〔美聯社哥倫比亞波哥大十九日電〕……

五省有可怕疫症

羅馬尼亞紀念會

紀念會由羅馬尼亞作家協會主持。……

車主踏錯脚 汽車騎汽車

加丹加方面宣稱 聯軍撤出伊城

沖伯昨飛基托納與阿杜拉會談

〔法新社布拉柴維爾十九日電〕加丹加「內政部」今天在這裏發表的一個公報說，伊利沙白維爾不再有聯合國軍了。……

國際象棋息兵停火

浙江呂卓然獲冠軍

中國象棋蔡福如追和劉憶慈

廣州東山區居民 駱桂英一胎三男

彩色片：「兩棲人」

蘇聯拍水下電影

劇本是根據幻想小說家作品改編

美國黑人又被捕

全國選手將赴吉林

滑冰比賽下月舉行

節目包括男女速度滑冰及花樣滑冰

新部長寫着任部長

霍亂蔓延 死人八百

許多居民拒絕注射

菲島只顧爲病正名

土陵

報紙譏笑政府當局

台南綁票追欠債 台北奶粉起惡戰

車禍一家五口死傷！吸煙捉賭多方動粗

台灣瑣訊

國際論壇

【「聖誕節前」圖片特輯】
（一）先施公司四樓的「兒童樂園」
（二）將聖誕樹「添妝」
（三）百貨公司的大廳佈置
（四）櫥窗內的兒童聖誕禮物
（五）你也有意一嘗嗎？
（六）他——正向着你的荷包笑呢！
（七）買一棵回去吧！
（敏玲攝影）

徙置區商店要求減租 已被徙置事務處拒絕

徙置事務處長昨認為修改後的租值合理

【本報訊】港府新聞處消息：徙置區商店主人要求將修改後的租值予以減少一事，現經徙置事務處拒絕。該項修改後之租值將由一九六二年一月一日起實施。

徙置事務處長與理臣昨日指出：徙置計劃的全部費用係由港府稅項下撥支者，此項龐大而繼續進行的徙置計劃，其經費應予節省至最低數目。

與氏又謂：如需本港納稅人對於事實上無需給予津貼之某一類商店東主予以津貼，實屬不公平者。

商店東主單獨或聯合提出減租的若干次要求，經已收到。關於甲級及乙級的商店，舖物業估價研究曾到店觀察，除一間外，並不主張改變其原定估價。

若干商店東主要求徙置事務處將其較早公佈的、劃分定的舖租等級將逐年予以檢討一節，加以闡釋。

與理臣謂：「公告的用意在於使舖戶覺悉，由於若干徙置區的不斷發展，使生意因而改進之後，勢須對各種大小舖戶的等級是否適當而作年度對一次，並在查明有劃分等級不符之時，即將等級加以調整。」

所有徙置區的商用舖戶，約近四千家；同等面積的舖戶，其租金均相同。目前，二百四十方呎面積的舖位月租金一百元；其他房間的租值則依面積大小比例計算。

今年九月港府宣佈，各舖戶將依其地點而分為甲、乙、丙、丁四級街，一部份則可能處在區內的偏僻地點；第三，雖可與其他舖戶作直接的生意競爭，但依普通情形無須繳納差餉。

佔地二百四十方呎舖戶的新訂租金為：甲級每月二百元，包括三十元差餉在內；乙級一百五十元，包括二十元差餉在內；丙級一百二十五元，包括十五元差餉在內；丁級八十元，包括十元差餉在內。較大或較小的舖戶，其租金則依比例增減。

在劃分等級的四千個舖戶中，有百分之十一劃為甲級，百分之十一為乙級，百分之六十四為丙級，百分之十四為丁級。

與理臣解釋謂：雖然絕大部份的舖戶——即劃為丙級者，純因須繳差餉之故而僅加租少許；劃為甲級及乙級之少數舖戶，則須負擔額外的大數目；其餘少數舖戶雖已將差餉計算在內，今後反而可以繳納更低的租金。

與理臣又謂：港府已經明白，被劃入甲級及乙級的少數舖戶，今後將須繳納加倍或半倍的租金，倘若考慮及舖位的適中及徙置區外的一般租值情形時，當覺其租值並無不合理之處。

有等店主所租用的舖位，位置較佳而租項亦較高，可能感覺本身資金短絀，或所營業務毋需良好之地點而願遷往地點較大及租項較低的舖位。反之，亦有租用較低級商店的店主，實願遷進較高等級的舖位。此輩住客可向徙置事務處申請，以便安排遷移，或與其他商店店主掉換。

官塘續建廉租屋宇 和樂邨定明年底建成

共有八幢七層大廈可容五千餘人

【本報訊】港府新聞處消息：官塘方面一處廉租屋宇區——和樂邨，其建築工程現已開始進行。

和樂邨將有七層大廈八幢，有獨立住宅八六四間，可容住客約五、二六〇人；建築費用約為六百五十萬元，工程則定一九六二年底左右完成。

該屋邨的第四期工程已在進行中，一九六三年即可完成，屆時蘇屋邨將有住宅共五、三三三間。現時蘇屋邨已完成及出租之屋宇共十一幢，住宅共三、五三七間。

[illegible]九、九〇〇人，另有可以住人之商店廿一間。

第二期工程選日將實施，完成後有住宅四九〇間，可容住客約二、七〇〇人。

向屋宇建設委員會索取租用該邨住宅申請書者逾二四、三〇〇名。申請時間已於今年七月截止。

有關彩虹邨及官塘和樂邨之申請租用表格，可望於一九六三年三月開始派發。在該時間以前，不接受申請或查詢。

這[illegible]彩虹邨，將為香港最大的建屋計劃，全邨可居四萬餘人。

目前屋宇建設委員會在新界道之北角新邨，九龍之蘇屋邨、西園邨及北角新邨，共有住宅六千個，住客約三萬七千人。北角新邨有舖戶七十間，蘇屋邨則有三十所，另兩邨尚有學校、診所、郵局、會堂及其他公共建設。

團體象棋比賽 昨晚揭開戰幔

首戰獲勝者有美洲文信珠寶等隊

【本報訊】港九團體象棋研究會主辦的港九團體象棋比賽，昨晚七時在九龍[illegible]舉行，不[illegible]前往觀戰。

昨晚除和生隊輪空外，十四隊參戰，比賽結果如下：

第一組：美洲隊勝電話職工隊；第二組：文信隊勝僑聯隊；第三組：珠寶隊勝金馬隊。

第四組：[illegible]；和生隊輪空。

電話職工隊；拔萃隊勝中國隊。

萬里隊；和生隊輪空。

昨晚各隊比賽過程頗緊張，其中文信隊對服務隊，連戰六局都是平手，結果雙方鬥[illegible]

香港團體象棋賽對局選評

一綠隊）徐耀榮先勝（電話職工）黃賛喜

曾益謙評述

砲二平五	砲八平五	馬二進三
車一平二	馬八進七	車九平四
馬八進六	卒七進一㈡	士四進五㈠
馬七進五	馬二進一	車二平三
兵五進一	車一平六	兵五進一
砲八進一	砲五進四	兵五進一
兵五平四	車五退一	馬三進五㈣
車九進二	士六進五	車三進一
車六進六	馬一退三	兵四進一
車六平八	士五進六㈥	車九平六
車三進一	士六退五	車六退四㈦
砲八平一	卒三進一	車八進四
相三進一	將五平六	砲八進三
砲五平四	車五平六	車三平二㈧
車六平五	馬四退六	車二進一
		車二平六

車九進一、車四平五、車二進二、車一進一、砲二進三、車六進一、象七進五、車五退一、馬三進四、車大進六、車大平七、將六進一、車七平五（續上列各欄，次序未能確認）

着法評註：

㈠上士，先穩後攻之着，如改車二進六，則攻勢較為急劇。

㈡改走馬三進三守勢較穩。紅若車二平三去卒，則砲五進一。

㈢[illegible]，是有力變着。至此，黑右馬不能進取，中路守力已感薄弱。

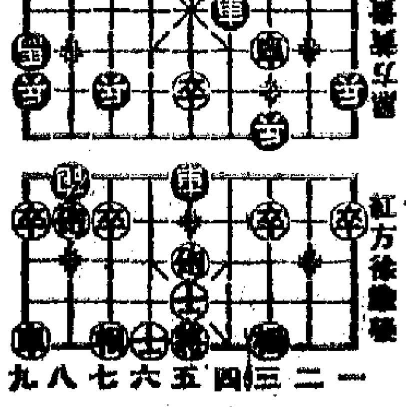
㈣挺中兵，針對黑方弱點進攻，甚為適宜。

㈤如走砲八進一攻車，則車六進六捉馬，紅局勢反覆不大。

㈥如逃馬，則紅兵四平五，發動大攻。

㈦因得砲後勝於得馬，故退車捉。黑見情勢，乃平車守車，步步進迫，總起照將，勝局大定。

㈧平車守車，[illegible]


黑方黃賛喜
紅方徐耀榮
九 八 七 六 五 四 三 二 一

日本青年訪華團 昨天自廣州抵港

斥美國搞兩個中國陰謀

【本報訊】日本民主青年同盟訪華代表團一行十人，由團長赤下率領，在我國各地訪問三十五天後，昨天下午由廣州抵港。

[illegible]中日兩國青年，作進一步的友好往來，並[illegible]和平，要求恢復兩國的邦交，為了要恢復兩國的邦交，就要[illegible]日本的反動集團和美國帝國主義者的陰謀。

他說，美國帝國主義正在策劃「兩個中國」，企圖[illegible]聯合國。

他說，日本民主青年們反對兩個中國的陰謀，是[illegible]共同反對的。

他說，代表團的成員們在訪問中國各地之後，已經[illegible]中國人民的[illegible]精神。

瑞駐華使館參贊 拉柏特過港赴京

【本報訊】新任瑞士駐華大使館參贊拉柏特（十八日）由倫敦[illegible]抵港，他曾在北京瑞士大使館任參贊。他抵港時，有瑞士駐港總領事等[illegible]人士迎接。

電話職工隊；拔萃隊勝中國隊。[illegible]

今天會繼續比賽，各組由昨晚勝方對勝方，負方對負方，其中第四組則為昨晚勝隊對和生隊輪空。

新大校友會 定期舉行新年聚餐聯歡

【本報訊】新亞書院大學校友會，定一九六二年一月六日下午六時舉行新年聚餐及周年聯歡，並選下屆職員大會。[illegible]

戰後所建新樓 租務應予管制

李有璇在華商新會會員大會上指出

【本報訊】香港華商新會昨日下午六時假座廣州酒家舉行本年度會員大會，出席者有正副主席及會員數百人。

[illegible]

琳瑯閣書畫展

今為最後一天

【本報訊】琳瑯閣書畫展覽，[illegible]

港菲國際象棋隊 菲隊已大勝港隊

[illegible]

什麼是「政治」？

職工會獻「六一年職工會登記法案」要求解釋

職業社團登記處官長表示將來要由法官裁定

【本報訊】自港府立法局一讀通過「一九六一年職工會登記法案」之後日來，香港電車職工會、港九牛奶公司職工會等先後派出代表往勞工處社團登記處要求解釋。

登記處副官長接見了香港電車職工會代表。代表詢問：向稱職工會及其章程經已註冊，新法案又要工會依照附表一的規定再修改章程？副官長說：這是法律問題。好像章程第一條「不准通行」，那就不准通行。如果工會章程沒有附表一內規定的部份，法律規定你要加的就要加。

代表提出五十一款「不准會員擁有指示文件」一項，詢問何謂「指示文件」？副官長說：指示文件是指政治文件，是設施命令的、指導性的，有代表性的文件。但是如果知道什麼是「政治」？怎樣才算是發施命令和指導性，副官長說：這是法律問題。

牛奶工會代表往訪時，由登記處副官長會見。代表首先就第卅一款規定工會要為福利事務及教育文化教育或職業事業的用途提出詢問：工會代表問：該項法例這樣規定，是不是工會做什麼事，都要由官長知道的呢？是不是工會的日常會務，如組織工友去旅行、某工友發生火災，工友捐款慰問救濟又要經過？這豈不是好麻煩了？

副官長說：不要理會，要辦的事情仍然辦。那個字「一些」是指那些永久性或半永久性或另有處所的；暫組工會服務部、福利、消費等等，在工會章程有寫的不用做；工友捐款救濟，遍處皆助工友的也不需要經，職工會得到好處。

代表又問：什麼是政治？法例是沒有解釋的。副官長說：什麼是政治，法例是沒有解釋的，將來由法官裁定。

代表接着就第卅七款提出疑問：代表說，該例[illegible]

中國油畫展 參觀者踴躍

【本報訊】由永安公司主辦的中國名畫家油畫作品展覽會，昨天在香港中環永安公司開幕，前往參觀的香港人士十分踴躍。這個展覽會將在今天和明天舉行，時間由上午十時至下午七時，各界門券歡迎參觀。

這些展出的油畫中，包括有門文瑞、邵宇、吳作人等畫家的作品。

金城銀行西區辦事處 明日開幕並送禮物

【本報訊】本港金城銀行將於明日在德輔道西七十五號設立新辦事處，以便利西區一帶商戶和居民。金城銀行在港已有二十餘年歷史，為外匯指定銀行之一，信譽卓著。年前已在九龍大埔道設立辦事處，業務蒸蒸日上，頗受顧客歡迎。該行為紀念新辦事處開幕，備有精美禮物贈給新開戶。

三院京劇籌款 下月十一舉行

【本報訊】東華三院為籌募一九六二年度經費，擬於下月十一日下午在香港娛樂戲院舉行京劇籌款晚會，各界熱心人士協助，並邀請名伶演出。

元朗兩村長 相繼被毆

[illegible]

捷克皮鞋 續到大批

【本報訊】中國國貨公司代理的捷克皮鞋，因[illegible]，已於日前運到大批，有男裝、女裝、童裝等式，並有皮鞋、膠鞋等類，歡迎選購。

漢華校友會 週日晚聚餐

【本報訊】漢華中學校友會定於本週日晚假座[illegible]舉行聚餐，慶祝該會成立十二週年[illegible]

中華中學三十週年校慶

[illegible]

新僑校友會 週末晚聯歡

[illegible]

美日早有秘密諒解　由美對港紡品加稅

英國政府昨就加稅問題向美抗議

「路透社華盛頓十八日電」英國今天對美國說，美國政府決定施行棉織品的入口稅，將會使得香港不將任何棉織品布疋輸到美國去。

英國大使館在致美國國務院的一個正式文告裏面說，美國施行入口稅期間，將會使得「許多有關棉織品的稅率」，須要再來一次談判。

據了解，英國的文告是代表香港而提出的。這篇文告提到肯尼迪總統最近給關稅委員會的訓示，訓令該會決定是否需要對棉織品加課相等於美國對棉織品原料出口的補助為每磅八分半的稅率。

美國為鼓勵棉花輸出，每磅八分半，以吸收外國製造商購買美棉，而在美國國內的製造商則需要每磅付出三角二分。

英國大使館的聲明裏面指出，目前就有兩種不同的價格，一種是美國國內製造商所付的，而一種則是國際的棉織品原料價。主要就是由於美國這種補貼政策而來的。

英國政府認為，結束兩種不同價格的正確方法，就是要回復「一價制度」，這個制度就是取消棉織品原料的出口補助，和不要對輸入品課以同價稅收。

以香港來說，施行等於補助出口的入口稅，將會使得香港棉布完全不會輸往美國去。

「合眾國際社東京十九日電」據說，美國和日本已經達成「秘密」的諒解，這個諒解是和美國建議施行每磅棉織品的入口稅為八分半有關的。

共同新聞社引述「很可靠的政府方面」人士的話說，池田政府是不能阻止美國的建議的，因為這兩個國家已經達成「秘密的」諒解。

共同新聞社根據日本政府方面的人士說，日本政府曾經一直對美國作出「表面的」抗議，以使得日本棉織工業界人士能夠靜默下來。日本政府甚至在肯尼迪總統上月宣布他將要求關稅委員會研究施行入口稅問題前，已經事先知道美國這個計劃。這兩國的代表們達成這個諒解的時候，就是當他們在本年九月舉行會談時討論日本棉織品輸往美國問題的時候。

共同新聞社同時引述這方面人士的話說，在本年十月十六日，美國和日本曾交換文件。這個文件說，美國政府將不會對日本棉織品輸美，採取限制的步驟，但是這並不是意味着，美國政府不會施行棉織品的入口稅。

「合眾國際社倫敦十九日電」英國殖民地部發言人說，英國政府已經令英國出席日內瓦國際棉紡會議的代表，將香港對美國對棉織品課價收的特別稅的反對意見，充分表達出來。

可是發言人又說，對於香港政府揭出的，由英國政府對美國的建議提出抗議的要求，並沒有採取更進一步的行動。

戲迷摸飛忙　普慶現長龍

京劇團明演白蛇傳　首二晚座票已售清

週日加演日場精采短戲　日夜兩場戲票今日在普慶預售

「本報訊」陣容鼎盛的上海青年京劇團，定明晚在普慶戲院登台首演大型劇「白蛇傳」。二十一、二十二、二十三日一連三天的戲票，昨日預售時，在五個多鐘頭內銷售一空。今日在普慶戲院預售二十四日夜兩場戲票。

上海青年京劇團上演的頭台好戲是「白蛇傳」，二十四日加演日場，戲碼是四齣精采短戲：「[illegible]」、「[illegible]」、「轅門斬子」、「白水灘」。

前晚午夜，已有戲迷席地臥於普慶戲院門前，準備搶先得購票機會；到昨晨六時許，絡續前往等候購票的戲迷更多；至上午十時方正式開始售票時，普慶戲院門前已出現迂迴曲折的「人龍」，從普慶戲院右側沿草地一直伸到馬會門前，在馬會門前又往回繞了一個大圈。

二十一、二十二、二十三日三天的戲票，在昨日上午十時至下午三時許的五個多鐘頭內，銷售一空。

上海青年京劇團的戲票售價分為下面數種：大堂前十八元、大堂中十二元八、八元九、七元六、大堂後座六元、四元七、三元五、二樓前座十元二角、七元六、二樓後座四元七、三元。

購票人龍　普慶門前昨天一清早就出現（本報攝）

工展今晚再開放

迅速復建　光彩重現

六時起兒童入場可獲贈糖果包　明天幸運日遊客有望遊飛機河

「本報訊」因火災中斷的第十九屆香港工展出品展覽會，於七日發生火警，受損頗鉅，但今天卻能重開，其實建工程的進度迅速，出人意料之外。工展會定今天下午六時重新開放。重新開放的工展會，不止加強消防設備，且舉行一連串加強遊客興趣的措施，今晚六時至十時半入場的兒童，均可獲贈糖果餅乾禮包一份。明天爲「觀眾幸運日」，購票入場的遊客之中，將有三十名幸運者獲贈名貴獎品或免費在香港上空「遊飛機河」。以後尚有競選工姐等等，本報第五版「工展特刊」將陸續予以詳細報道。

專線巴士恢復行走

工展會場專線巴士，亦定今天下午五時半起，恢復派車行走。今天專線巴士開至夜間十時卅分止，每五分鐘有一班車開行。明（廿一）日起，每日由上午十時半至下午四時，每八分鐘一班，由下午四時至十時卅分，每五分鐘開出一班，附用巨型巴士行駛。每逢星期日或公眾假期，則由上午十時半至下午十時，每五分鐘開出一班。[illegible]

橫瀾霧海出慘劇

漁船被撞沉13人墮海財物盡失

貨輪及時搶救兩傷者赴日醫療

「本報訊」昨晨大霧迷天，本港海外發生撞船慘劇，一艘機動漁船被大火輪撞後沉沒，船上大小十三人墮海，其中兩人受傷；傷者旋由輪船上的醫務人員帶往日本醫治，餘人被救生還。

撞船事件發生於昨晨九時許，地點在橫瀾島外，被撞沉的機動漁船牌號爲MV一九一一，屬陳林、陳樹根兄弟所有，相撞的輪船爲鐵行公司屬下的「擁途號」（Chitral），排水量一萬三千八百二十一噸，於昨晨七時啓程赴日本。據說事發時大霧瀰漫，數丈外不能辨物。當時漁船已拋錨，待機散發操作。不料擁途號適於此時駛至，當雙方通過濃霧發現來船時，兩船已近在咫尺，無從閃避，繼而發出隆然巨響，漁船被撞作兩截，船桅亦折斷墮海。船上人等先後墮海，幸附近停泊的姊妹船MV八七五號迅速駛到出事地點救人，墮海者始免滅頂之災。但船主陳樹根（三十五歲）及夥計陳文樂（六十二歲），均於兩船碰撞時受傷，傷口流血不止。這時，擁途號亦停航，派舢舨到漁船聯絡，因見傷者亟需藥物治療，遂將陳樹根、陳文樂二人帶上大船，由隨船醫生診治，同時繼續啓船往日本；如有必要，可能入日本醫院留醫。該輪約於月底再駛返香港。

據悉，這漁船的船主陳林（四十一歲）說，沉沒的漁船長四丈八尺，約三年前出廠，裝有內燃機器，時值五萬餘元，加上捕魚工具及個人財物，總共損失七萬元左右。當購置這艘新船時，他兄弟倆向人借下的一筆債，直至今天尚未還清，今後沒有生產工具，生活實在堪虞。

陳林又說，沉沒的MV一九一一號是一艘漁拖，每次出海操作時，必須兩船同行。另一船爲MV八七五號，船身略小，乃其父陳樹帶及其弟陳佳所有。昨晨一時許，兩船約齊由香港仔啓航，他與弟弟陳樹根兩家人都在MV一九一一號漁拖上。此外，岸上並無家宅，也就是說兩家人的財物都全在船上。他這一家包括妻子彭氏和兩個小孩，最小者出世僅數月。陳樹根一家包括妻子吳氏和二子三女，吳氏腹大便便，行將生育，由於人手不足，他又聘請了陳文樂等三名夥計隨船出海，即船上共有大小十三口人。

他說兩船啓航約五小時後，便到達橫瀾島外，時方漸露曙光，惟濃霧瀰漫，不能辨物，乃相約拋錨，準備待霧散後作業。不料九時許即發生撞船事件，漁船被撞後斷裂，即首尾不能相顧，前截瞬即沉沒，傷者及夥計等人墮海，海水漸入，當水齊人頸時，幸被姊妹船救出。隨後，落水者抱船桅掙扎，亦遇救。

港府新聞處消息：昨晨九時左右，有開往日本途中之鐵行公司輪船「芝特拉爾」號（即擁途號，一三、八二一噸），在距離本港橫瀾島兩哩外，於濃霧中與一木船相撞。

出事後，木船即行沉沒，兩名受輕傷之木船船員陳樹根及陳文樂（均譯音）已由「芝特拉爾」號輪救起，並在船上給以治療。傷者將於本月底由日本送返本港。木船上其餘船員則由附近二艘漁船救回，刻在返港途中。

張仲文菲島歸來　飛機場有小插曲

「本報訊」影星張仲文昨午在綠色黃昏之際，從馬尼拉悄然飛返本港。同機回來的還有一個很年輕的男士。張仲文穿着一襲奶油色的西裝，胸前綴上一小束紫色的鳳爪，春風滿面。她走出海關後便和她機的一個男人熱烈擁抱，「咭、咭」地笑了一陣。記者問她去菲島多久，她說：「去了幾天。」有記者表示懷疑，她才修正說，去了兩個禮拜。她還聲明，去馬尼拉「玩吓」而已，還不知道將來有什麼計劃。

當張仲文出現時，一個酒店招待員說她是另一影星尤光，便和她的同伴爭論了半天，後來對方提出「[illegible]」時才好。

華僑子弟服毒輕生

「本報訊」住在何文田第五區四號D木屋的一位華僑子弟趙×興（二十三歲），昨晚七時服食安眠藥，企圖自殺。據說，這位華僑子弟以前曾在一家糖店做工，後來失業，最近和一位女子來往甚密，但結果這女子離開了他，於是他便傷心起來，自尋短見。

澳傳賭權易主

本港商人何鴻燊將簽約

「本報訊」據外電報道：澳門賭權已由當局批給香港商人何鴻燊爲首的有影響力集團，爲期八年。澳門當局對此決定尚無評論。據說，何氏集團之律師羅巴度博士已赴香港，據測是與何氏商談與政府簽約的細節問題。

同時又傳中央酒店及瑞貞兩賭場將在年尾關閉，而聯同地方賭場由泰興公司經營的，在過去二十年內專利經營賭業，新的賭場將設於新花園。在本月初澳門政府曾經宣佈縱賭權者，直至十二月三十一日才宣佈。

獨行盜持刀截劫　海員妻血濺梯間

大呼救命糾纏間錢袋仍被掠走

警員趕到在巴士站上拘一疑犯

「本報訊」昨晚八時半左右，灣仔洛克道二五二號二樓梯間處，發生一宗獨行賊持利刀刺傷一個女人，強搶去女人手袋。匪徒得手後逃走。被刺受傷的女人大呼救命，負傷到警署報案，後來被送往醫院。據悉，警方於事發後半小時在附近巴士站拘得一疑犯，並將棄於梯間的利刀拿回警署。

被搶手袋的傷者名吳鉤玉，三十二歲，開平人，其丈夫是船員，往新加坡，每月匯款回家，傷者住灣仔道一三×號三樓，她有四女一子。她的娘家住洛克道二五二號三樓。吳鉤玉由於住處地方窄，經常叫孩子到外婆家溫習功課。昨天晚上，吳的兒子譚×強又與幼女譚×華和七歲女兒譚×如出街，先到大道東一間鞋店買鞋，她買了一對鞋給兒子譚×強，那對鞋價值七元，吳鉤玉從手袋中拿出一張紅底（一百元），找回九十三元，然後從鞋店出來，她就到洛克道去。

正當她和女兒踏上二樓梯間時，突然有一個男子強行搶她手袋，她立刻與匪徒糾纏。詎料，匪徒即拔出一把鋒利的日本刀，向她刺去。她雖然身穿外套，但右手臂仍被刺傷，血流如注，梯間血迹斑斑可見。她負傷後，匪徒即搶去手袋，從手袋中抽出錢袋，把手袋及利刀棄於梯間逃走。

吳鉤玉與匪徒糾纏時，曾大呼救命，樓上的住客聞聲出來，該賊已逃去。事後，吳鉤玉親到警署報案，然後由警員陪同到醫院救治。事發後半小時，警方在灣仔「巴士站」拘捕了一名疑犯。據悉，吳鉤玉被搶的錢大約有一百九十元。

印僑在澳財產凍結

集中營內領救濟飯

「本報澳門專電」澳門政府執行葡國外部命令，於前（十八）日拘禁印僑五十五人，並凍結印僑全部財產。該批印僑已被拘禁在青洲軍事區集中營內。澳門秘書長軍琳路斯昨天對記者表示，直至十九日下午，對於澳門政府拘禁印度人事，還未有任何消息可正式發佈。據悉，今（二十）日下午將由澳門新聞旅遊處處長馬濟悲發表消息。

昨天下午，記者曾就該批印僑將被拘禁多久的問題，詢問澳警務長軍琳路，他表示不知道；並拒絕記者往集中營採訪。

今天下午，一批印度僑民在澳門警署下，陸續到市區家中收拾衣服行李，總被押回集中營。

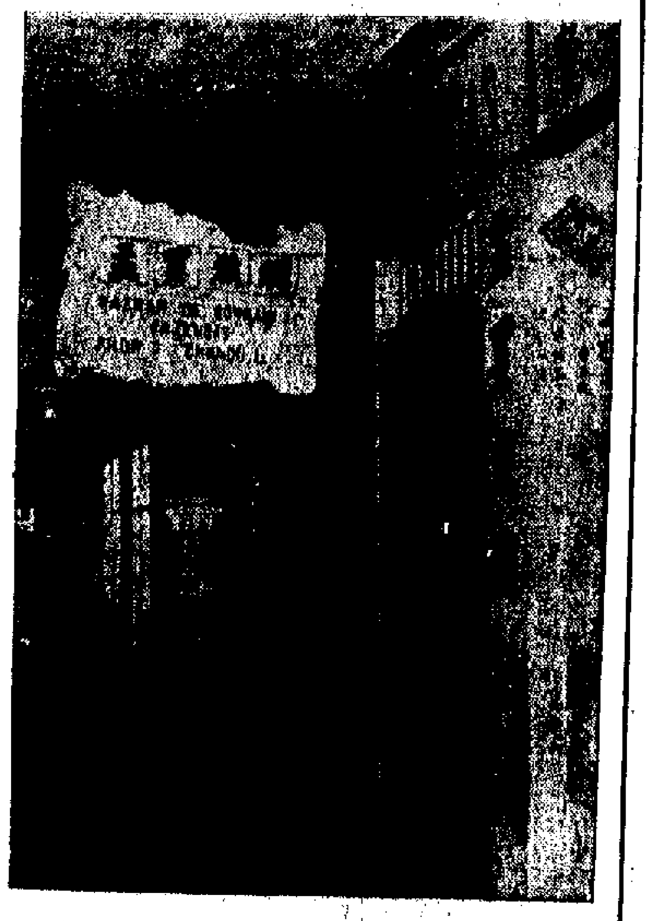
被封閉的新馬路印商綢緞行的東主，昨天下午亦在警署下，一度回到商行清點存貨，該批存貨被完全凍結。

被拘禁於集中營的全部印僑，日由澳門政府公共救濟會送給伙食。

記者在昨天較早時候，向澳門新聞旅遊處處長馬濟悲詢問，該處長的答覆是：關於澳門印度人被拘的問題，新聞旅遊處不能有任何發表和談論。他一概不答記者詢問有關印度人在澳的情況。因此，目前集中營內印人情況如何？外人尚不得而知。

迄目前留澳的印度人，大多是做買賣人、收單人，經商的比較少，[illegible]貨利的，有些印人在澳還置有物業。[illegible]

[illegible]消息說，有個英籍印人，[illegible]不料適遇當局執行拘禁令，其結果也不能不被送入集中營，[illegible]但當局對此消息，未加證實。澳門市面，沒有什麼影響，商人各營其業，軍人多集中在軍營內。



開設在澳門新馬路的印商綢緞行已被封閉（本報攝）

中國名家油畫聯合展覽

本月十九日起

展出最大規模

油畫

展出期間　特價優待

歡迎參觀選購

地點：干諾道中廿四號香港中華總商會九樓

展覽時間：1961年12月19日至22日　上午十時至下午七時

第十九屆工展會啓事

工展會場現定於十二月廿日下午六時開放恢復展覽以後開放時間每日由上午十時半至下午十時半此啓

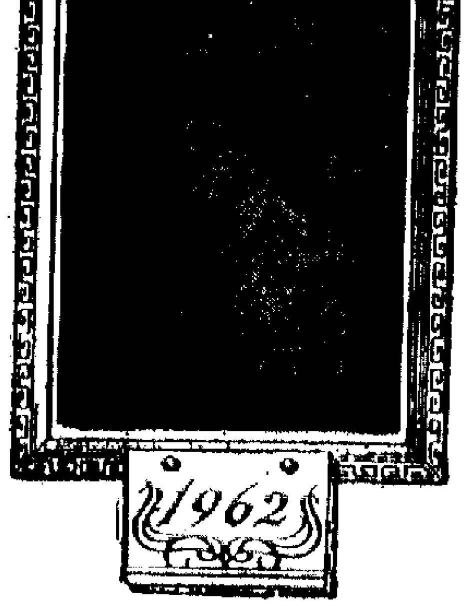
中國名酒送日曆

中國名酒

買酒送日曆

瀘州大麯酒　武漢楠黃酒　武漢碧綠酒　青島櫻桃酒　山東即墨老酒　煙台張裕白蘭地　遼寧蘋果酒　通化葡萄酒　汕頭老紅酒　汕頭糯米娘酒　汕頭高粱紅酒　九江封缸酒　小欖茶薇酒　石灣珠江牌玉冰燒酒　天津義聚永高粱酒　天津義聚永玫瑰露酒　天津義聚永五加皮酒　山西汾酒　山西竹葉青酒　貴州茅台酒

小欖菊花酒　江西香蕉酒　桂林三花酒　東北凌川白酒　東北葦梅酒　天津桂花露酒　天津狀元紅酒　福建老酒　福建蜜沉沉酒　福建四半酒　漳州荔枝酒　北京青梅酒　陝西西鳳酒　紹興善釀酒　紹興香雪酒　雙溝大麯酒　上海金橘燒酒　上海綠豆燒酒　四川[illegible]酒　四川萬縣廣柑酒



購買左列名貴名酒滿十元者　贈送粵劇著名演員紅線女玉照日曆一個　送完即止

惠刊廣告　請撥電話　四八一〇八

聖誕節最佳禮品

地毯　工藝品

抽紗·絲綢

特價優待

新到藝術掛毯·歡迎參觀

中藝公司　香港大道中亞細亞行

工展通宵趕工

門樓光管長了燈膽多了

聖誕氣氛增加展期將延至尾禡

▲重修後的工展大門樓，形式不變，但入夜後比前更明亮。據內幕消息，原來「新」門樓的光管，比前長了四分之一；「新」門樓的觀膽，比前多了一千多個。

▲大門樓的竹棚，昨午夜未拆，開會長梁祖卿館肥者稱：「好易唔，等聽日睇完就拆，包你一個鐘頭拆完。」

▲據未經證實消息，工展會期，將延至一月廿一日閉幕。「廿一日」者，乃農曆十二月十六日，尾禡也。一些參展廠商說：「最好申請展多幾日，做多一躉年尾生意，功德無量。」

▲萬籟俱寂，只是會場中仍一片忙碌，因為一些攤位為迎接今重新開放，通宵趕工，直至今晨。大會首腦亦負責，昨深夜十一時猶在會場中穿來插插，且對記者曰：「睇起床板都要幫拮！」氣魄十足。

▲重建的三十多個攤位，大部分圖則依舊，有些却共重新設計，「鬼佐」抑「永佐」，研究過才報道。

▲今天重開的工展會，比前增加了聖誕氣氛，除了會場內植有聖誕樹外，會場門前還站有個巨形聖誕老人，高達二十多呎。

▲今晚工展「開食欄」，孩子入場，一律可在大門樓下領新果餅乾一包。如有「觀衆之寶」，可以伸手，唔駛客氣。

星光公司紅A牌

塑膠冰壺塑膠櫈仔

審定爲本屆新出品

新出品

星光實業公司每年均有新出品入選。本屆該廠挑選新出品中的紅A牌

自工展會舉辦「新出品」比賽以來，該廠均獲評定改良品種及新出品。本屆工展會新出品，紅A牌大號塑膠冰壺、二號塑膠冰壺、塑膠櫈仔參加候評，結果均被評定為本屆工展會新出品。

紅A牌大號塑膠冰壺，容水量七磅半，二號塑膠冰壺，容水量三磅。該冰壺美觀耐用，隔熱力強，保冷保熱均隨適宜。保冷可儲藏冰塊，二十小時內隨時取出，非常便利，酒家餐廳最為合用，為居家宴客、郊外旅行必備。保熱可儲藏熟食物，六小時內可保溫暖，家庭中用以盛飯，學生上學，工友返工，攜帶午膳，最為利便。又該冰壺採用三種不同的原料製成：(一)外殼採用軟塑膠Polythen製成，保不爆裂，色澤美麗；(二)中部採用發泡塑膠Foam Styrene，有極強的隔熱力；(三)內殼採用太力塑膠Tyril，堅硬不碎，無氣味，能抵抗沸水、冰塊等不同溫度。

紅A牌塑膠櫈仔，款式新穎，色澤鮮艷，輕便耐用，櫈面光滑，絕不會傷損任何質料衣服，且負重力強。該櫈仔係用不碎硬性軟塑膠Rigid Polythen製成，並以PVC塑膠製成腳托，套在櫈腳，既可避免損傷柚木地板，又不受潮濕侵蝕，家庭使用及旅行、沙灘用最為適宜。

紅A牌塑膠冰壺及塑膠櫈仔，自公佈審定為本屆新出品以後，南洋及辦莊紛紛向星光廠定貨，經裝付外埠。工展會遊客，可到工展第十街星光攤位選購。

韓曼斯鍾意食蟹

群芳譜

「撲克」小姐韓曼斯打響了頭一炮——昨日鄭重宣佈參加本屆工展小姐的選舉。

紛向她問三問四。「韓小姐，請問芳齡有幾？」她嫣媚一笑：「未足十八。」

以後就是一連串的「你喜歡什麽」，其中一個答案是：「我最鍾意食蟹。」她的家鄉是寶安，現在蘇志學校念書。

這個消息，在記者羣中，有如一顆炸彈落地，四面開花。紛

工展第二街韓曼斯（德聯有限公司）

談火色變

實業記

天堂一老

工展開幕之後僅僅第三天就發生咗一場大火，正一蝦碌唔驚醒蝦頭，事前有人話大門口啲支火箭係「當火尤物」，乃告不幸而「喻」中也云云，我則以為可信而不可信。事關火箭亦有多種，有啲火箭非常扎實，寫包單，冇攪掂；而有啲火箭則認識化學，化學到上天無路，入地冇路。若話火箭不祥，自必然也要睇下兇竟係屬於邊一種之火箭而定，不能一口咬實，夾硬話火箭唔吉者也。本老無意於究工展之啲支火箭為何物，不過而家事過境遷，啲啲支已經拆咗，新啲啲支又已重建起來，只有誠心默禱，祝佢大吉利是，平安度過呢三十幾天，幾百個廠家老闆，皆大歡喜，樂得個笑口吟吟，如此而已。

重新開放前夕，我照例入去會場巡下，但見大部分之攤位，雖然幔幕低垂，但係從啲隙縫處入去睇下，依然門庭依舊，椅之養神；雖然有幾家攤位，其飾櫥之上舖滿一層灰塵，如殘羹之朱古力，阿玆粹粉！然而舉頭一望，並冇嚇親嚇餜，一樣光采奪人；所不同者，只是工餌也。

倘未粉墨登場，爲此重放前夕之大會場中平添一景耳。想起甫老誤之啲首詩，至「人面不知何處去，桃花依舊笑春風」之句，話晒個心都未免唔有啲悵悵然也。

行過去「災區」巡下，其情景一如開幕之前一天一樣，好幾家攤位之夥計都在忙於收拾舖面，或則上貨，或則搬倉，甚至有啲重喺度趕住裝修，「的路」之聲，此伏彼起。我睇之似服呢班夥計同埋工友之咁勤勁道，但咁要在短短十幾個鐘頭之內，便又再一次出現嶄新之面貌與遊客見面矣！大會宣傳主任甄文亮話：「大火無損於我啲之信心」，但亦的而且確，牙擦得過也矣！

翻在工廠大火之日，我咁咁嚇「細蚊仔」咽度敬完一支「熱嘅」出來，行咗唔幾個攤位，即係企正喺三友實業社之門口，徒然聞到一陣「燶除」，我出力一索，越聞越唔係路，乃大叫一聲：「嘩！大佬！唔多妥嘢！」話口未完，後面之星光螢火，而三友乃首當其「沖」焉！

在會場中，不少人談火色變，嚇啲擂到一位老友，佢笑對我曰：「你天堂一老係咪聚到火水矣！」我亦報之以笑曰：「無他，周樟、興企、鼎盛而已，話晒老老地都重叻過你嗰好多後生哥也。」

白桂油藥廠節目昨播音

【本報訊】安南白桂油藥廠於本月十二日在安南白桂油藥廠（新廠）舉行全體員工聯歡晚會，精采非常，由香港電台錄音，於昨日晚七時半轉播。

大禮堂富麗宮燈

東藝塑膠廠報效

【本報訊】工展會大禮堂及會長室，昨日起懸掛卅三支塑膠宮燈，更增美觀。這卅三支塑膠宮燈，由東藝塑膠廠報效，純以東方古典圖案為題材，綜合塑膠尼龍原料製成，今年三藩市太平洋節演出宮燈舞，所有宮燈亦由東藝塑膠廠供應。

工展特刊

圖為德聯公司的出品

德聯公司的塑膠撲克

廠商介紹

德聯公司是工展會裏面最受人歡迎的一個攤位。這不但是由於那三個「撲克小姐」迷人，尤其是它的出品，更使人發生興趣。

這個攤位的出品全部是塑膠撲克牌及撲克牌。除單色之外，背面圖案最惹人喜歡的是七彩花卉，共有十種不同的花朵，鮮艷無比。其他還有巴蕾舞、女神等圖案。

該公司出品的塑膠面撲牌和撲克牌，製作過程相當複雜，利用電眼控制套色，最後要印好的牌穿上一層「塑膠外衣」，所以此種塑膠面牌既防水，又可洗。正如公司主人所說，玩牌時，即使倒瀉杯茶，也全無妨礙。

該公司創立於一九五八年。經理鄺熾烈，營業主任黎卓光。鄺熾烈曾遊歷歐美各國，研究塑膠牌之製作技術，回來後閉門研究三年，始於去年農曆新年期間推出首批產品。廠內備有西德、瑞士最新機器設備，每日生產能力可達二百打。

其出品單色者有「紅人」、「寶石」、「飛馬」，金框者有「飛馬」，金邊者有「永樂」、「安琪」等，特種彩色則有各款花卉等。並分紙匣、單層膠匣、雙層膠匣等。單色市面零售一元二毫，「飛馬」、「永樂」「每副二元。「花卉」、「女神」等每對市面售十元，工展場內特價六元。

該公司選擇受定製塑膠廣告撲克牌，定價廉宜，不過要在二十打起碼。

（雯斯）

參觀工展沿線過路可免危險

【本報訊】本屆工展，來往交通均較前便利，但有些觀衆在工展門前下車後，不諳班周線過路，則頗有危險，大會昨希望觀衆合作，請各位下車後必須沿班馬線過路。

甄文亮詠工展重開

工展於七日火警，但重建工作迅速，今也恢復開放。大會宣傳部長甄文亮為此賦詩誌喜，詩曰：「多難興邦一笑中，勵員分下迅從戎，今朝喜事君知否，開闢會旗舞大風。」

伊人攤位重建

贈送辦法繼續

【本報訊】伊人恤衫……

工姐競選廿六報名

選票管理委員推出

【本報訊】本屆工展小姐競選，定本月廿六日開始報名。關於選舉辦法，正由大會宣傳部擬定中，即將予以公佈。「工展小姐選票管理委員」共四人，已經推定，計為：甄文亮、留少明、伯揚光、余兆益。

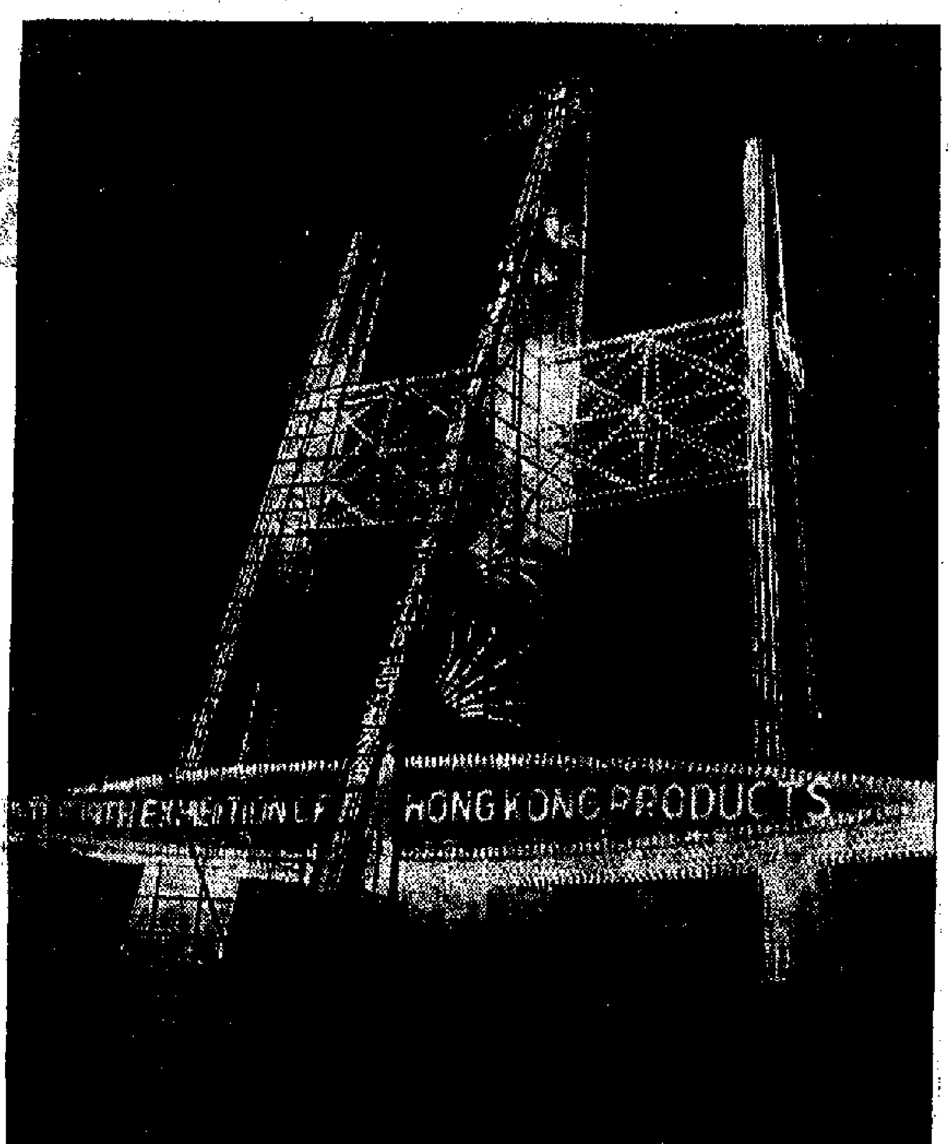
工展特大攤位，因會場遭受大火而被波及，經大會議決重行開放後，該公司趁行日夜與工，經十餘天時間，將攤位神速重新建起來，面貌煥然一新，比前更為富麗堂皇。又：該公司贈送辦法仍繼續進行，凡購兩件七元八的高級免燙恤，即送贈送航空旅行袋一個，多購多送。

致電賀工展會

星紡織棉貨商會

【本報訊】第十九屆工展會昨接獲新加坡中華紡織棉貨入口商會賀電，祝賀工展成功。

紅A牌塑膠冰壺



重修後的工展大門樓夜景（本報攝）

「觀衆幸運日」來臨了

明日工展遊客都是準幸運兒

【本報訊】明天參觀工展的遊客，個個都是「準幸運兒」。明天是本屆工展首創的「觀衆幸運日」，由上午十時半至晚上十時半之間，任何一分鐘購票進場的觀衆，均有機會獲獎。以二選代價，有希望獲得名貴獎品或免費遊「飛鵝河」。

在明天「幸運日」購買門票或預購門票入場者，當進入會場時，可在售票處取得幸運號碼一半聯根，其餘一半聯根，則投於幸運箱中，俾以憑取幸運。

明晚九時，大會即假工展會禮堂，舉行幸運觀衆日抽獎，屆時將由大會宣傳部、稽核部、公安部等人員在場監視，並由在場觀衆抽取，以示公允。觀衆未抽獎前，上述三部人員負責將所有幸運號碼聯根攪混，絕對不會將個別號碼漏出，於抽後公佈。

明晚觀衆幸運日抽獎，共設獎額卅名，計：嘉格蘭公司偷天樂捐贈「旋轉牌」女庄手錶一個、「旋轉牌」男庄手錶一個，工展會捐贈免費觀光廿分鐘，中華王牌客機航空公司捐贈免費遊香港上空一週，美國果米童品有限公司捐贈「鐵力素牌」團庄一套，國泰製衣公司捐贈十丈，鳳沾船捐贈一磅庄糖果五磅，香港製品公司捐贈「國牌」恤衫五件。

各獎名稱及獎品如下：

第一名幸運觀衆獲「旋轉牌」女庄錶一個。

第二名幸運觀衆獲「旋轉牌」男庄錶一個。

第三名幸運觀衆獲「旋轉牌」男庄錶一個。

第四至第十名幸運觀衆各獲國泰航空公司上空遊覽廿五分鐘，並由工展會代幸運觀衆購買保險。

第十一名至第二十名幸運觀衆，各獲名貴幸運禮包一袋，計有美國果米童品有限公司「鐵力素牌」團庄衛衣一套及其他禮品。

第二十一名至第二十五名幸運觀衆，各獲鳳沾船一磅庄糖果一包，該五名幸運觀衆前赴工展會領獎時，並可往第十一街鳳沾船攤位免費食糖果，試飲雞尾酒，該圖雙重幸運。

第二十六名至第三十名幸運觀衆，各獲香……

工展今日兒童日

四間公司派糖果

【本報訊】今屆工展「兒童日」，派贈兒童的糖果，分別由嘉頓糖果餅乾公司、鄭華記糖果餅乾公司、鳳沾船糖果餅乾公司及紅棉牌麵包餅乾糖果公司送出。

……國製品公司「國牌」恤衫一件。

工展會並定於後（廿二）晚八時，在會場大禮堂舉行第一日觀衆幸運日頒獎典禮，屆時敦請工展小姐、寶島小姐等頒獎，並由工展會主持頒獎典禮，吳光亚……

星馨

業良料兒

七星茶

適應：消化不良　不思飲食
小便短赤　夜眠不寧

業良咳止

止可咳

適應：感冒性咳嗽　急性及慢性支氣管炎、氣喘、乾咳、排咳不爽

廣州市星馨製藥廠出品

香港總經銷：華人企業有限公司

電話：二一五四五

藥油皇上皇

安南白桂油

品質上乘　定價公平　歡迎貨比貨　歡迎價比價

特約經銷……

驅風救急　防病治病

趙光棣君謹向閣下進一言：

閣下欲往

日本·歐洲抑何處？

可以請向任何一間IATA（國際航空旅行協會）會員旅行社接洽

蓋唯有此種專門性之指導始能使閣下看得更多行得更多而且節省更多之金錢

事關無數枝節小事，舉凡旅館，交通聯絡，定位及其他種種事宜，唯有旅行專家始能事先考慮週詳，而使閣下旅途中萬事如意，一切順利妥當

爲此閣下請洽IATA會員旅行社

當然不論閣下欲往何處，均請搭乘法國航空公司班机！

趙光棣君爲法國航空公司客運部營業主任，彼服務於該公司業已九年，爲旅行專家，時時襄助旅行社及旅客以方策劃週詳，使旅行益增方便。閣下可稱彼爲OLIVER，與彼談話可用粵語、滬語、國語、英語或法語。

法國航空公司

香港中建大廈　電話：35166　九龍半島酒店　電話：67791

英膠鞋商到港洽訂

他已頻向膠鞋廠商聯絡斟盤
據說他出價過低迄今未簽約

【本報訊】最近有一位英國膠鞋商抵港，擬向此間膠鞋廠訂貨。他到港後，頻頻向膠鞋廠聯絡，以便訂購貨物。這位英國膠鞋商人目前仍在港，但還未聞成盤。

據膠鞋廠商說，這位英國膠鞋商人，是英國有數的膠鞋大買家之一。數年以來，他一直向此間膠鞋廠訂購大量膠鞋和膠靴。他此次來港，早已引起廠家注意。

該英國膠鞋商抵港以後，已先後跟好幾家工廠聯絡過，並且向這些廠家發出買盤。廠家是否接做這批生意，目前仍在考慮中。

據膠鞋廠商說，這位英國膠鞋商人，雖然是香港的大買家，但他此次發出的買盤很低，幾乎只及廠家的貨物成本價。他訂購的貨物雖然不少，但接做這宗生意將來能否獲利，還是一個疑問。目前廠家一方面擬加緊大訂單，另方面又有比較多的美國訂單。廠家接做美加訂單，將來獲利均會比這位英商訂單豐厚，因此是否接做這批英單，廠家不能不多加考慮。

據廠家說，這位英國膠鞋商以前每年均有兩次到港訂貨，每次且訂成大批貨物。今年在六七月間，他也來過一次，但來訂到貨物便離去。前次他在港訂不到貨物的原因，主要也是出價太低，使廠家無法接做。因此，這次他能否訂成貨物，廠家認為須視他能否酌量把買價提高而定。

膠廠明年生意難預料

陸漢夫

估計千四百萬對

據行內人估計，到最近爲止，膠鞋廠接人英國明年夏天用膠鞋訂單約有七百萬對，歐洲大陸各國商人膠鞋訂單約有二百七十萬對，加拿大商訂單約二百萬對，美國商人訂單約一百二十萬對，非洲訂單一百多萬對。根據上述的估計數字，接近一千四百萬對。這個數字看來似不算少，但比諸香港膠廠今年的膠鞋產量（約二千四百萬對），仍相差很遠。

根據上述的估計數字，歐洲大陸、非洲和加拿大等地商人在港膠鞋廠落單，以至現在年間的水平了。按照往年的慣例，各地商人的大單期寄來以後，尚有一些補貨的訂單寄來，如果今後沒有特殊的新情況出現，歐洲大陸、非洲和加拿大商人將仍有小額的膠鞋訂貨寄到，今年訂貨總數將可能相持上年的水平，其中歐陸商人訂單也許會多一點。至於英商訂購膠鞋，近年來都不很正常，港商對英商訂貨，多視「有又好、冇亦罷」的。

目前仍然未能預料明年膠廠的生意如何，因爲英國和其他歐洲的國家膠鞋訂單雖然繼續寄來，但香港廠家接成的訂貨還落在去年的水平之下。因此，膠廠商多爲明年的生意擔心。

英商訂貨只佔半數

去年此時，英商寄到的膠鞋訂單有一千萬對以上，佔全年訂貨的八成多。現時英國寄到的膠鞋訂單只得約七百萬對，只佔全年訂貨數的一半。

千五百萬對左右，半數多一點。按照過往的慣例，到十一月底，英國膠鞋訂單已基本到齊，進入十二月到翌年一、二月只有小宗的補貨訂單。但今年到十月份英商才寄到第一宗膠鞋訂單，比往年推遲了一個月。預料本月內英國商人仍將繼續寄來。廠商目前所擔心的是，在今後的幾個月內，英商尚有六百餘萬對膠鞋訂單寄來。

膠鞋相同。例如只來小單子，沒有大單頭；來單時斷時續，並非一下子寄到。這些情形都跟前些

態度，因此美單來得不多，歐商並不很重視。但英商的訂單，目前歐家接入的還不到去年的六成，使港商感到不安，因爲英國是香港膠鞋廠的主要市場，英商向港廠落單多寡，跟香港膠鞋廠生意好壞有比較重大的關係。

銷力弱存貨多

最近英商來信稱，英國市場膠鞋銷售不佳，

預料將有不少貨物要留待明年夏季銷售。英國膠鞋市情欠佳的原因，一方面是當地居民購買力弱，一般貨物均出現滯銷情況，膠鞋亦不例外。另一方面是英國今年天氣寒冷早臨，當地膠鞋的銷售旺季提前結束，以致去年訂到在今年銷售的膠鞋，仍有大量存積，這些存貨只有留待明年夏季銷售。在這樣的情形下，就算英國市場明年膠鞋銷路能維持去年的水平，今年訂貨也得要減少些，況且目前英國市場的購買力仍趨向低落，因此英商訂貨的考慮

時訂購膠靴相同，跟以前如期有訂單到，每宗訂貨有一百或數十萬對的情形大有懸殊。由於只來小單子的結果，今年英商訂購港製膠靴，數量比去年減少近三成（還六十萬對左右）。現在訂購膠鞋的情形也是如此，而且時遲了落單期。那麼英商訂貨數量能否維持去年的水平？是值得懷疑的。

印度產品是勁敵

值得注意的是，今年其他地區輸往英國的膠鞋越來越多，特別值得注意的是印度和新加坡貨。這些國家的膠鞋也如此，與港貨低價輸往英國，跟香港同樣有「特惠稅」，因此，輸往英國的數量佔去三百分之五，新加坡膠鞋質料比港貨的大，而且工資更低，對港貨影響不太大。但是印度貨價格比港貨低廉，而且印度膠鞋可能以低價輸英，將是有力的競爭者。現時印度貨輸英數量不太多，但印度工資低，生產成本比較低，另一方面印度膠鞋可能在英國市場中成爲一個新的勁敵。據說目前英商向港廠訂購大量貨物，跟此事有關。

值得廠家注意

目前英商寄來膠鞋訂單是否比去年同期減少，今後數月來單多寡現時尚難預料。由於印度和新加坡膠鞋在英國市場中的地位，預料今年對港貨有影響，但影響尚不會很大。明年銷售過之後，貨色如何，將爲英國用家了解，這是值得廠家嚴重注意的。

倒更多了。

雜貨進倉近轉增加

貨倉生意比前稍佳

冬貨油糖麵粉生果繼續運來
預料在春節前貨倉生意仍好

【本報訊】最近此間貨倉生意比前稍佳，貨物入倉增加，略見好轉，但此等現象，在公倉出現得比較顯著，私倉方面，一般的生意仍很清淡，就算目

前的公倉，仍有個別的有四成左右倉位空餘，可見現時貨倉生意，甚至上尚未恢復暢旺。

據倉商說，最近運入公倉的貨物，主要是雜貨。所謂雜貨，就是洋酒、罐頭食品、牛油、奶類、凍肉、生果、

布疋和其他的冬季衣料及用品，此外，近日進倉的瓷器、皮革、海味、塑膠珠和其他的工業原料也比前回增。可是，白米、麵粉、油脂、豆、食糖、棉花、棉紗、貨等貨物，不是增加得很少就是沒有多大增加，

其中棉花、棉紗、貨、麵粉等貨，最近貯倉數量反而比前些時減少。由於雜貨屬於小型貨物，白米、油、豆等是大類貨品。但目前只是前者存倉回增，後者幾乎沒有多大增加，形成貨倉生意最近雖然好些，但清淡現象尚未上來消除。

同時，洋酒、罐頭、生果、奶類等貨，主要供應聖誕節市銷，並非經常用度較大的貨品，提貨到聖誕節後固然有不少已出倉供賣，同時來貨亦將回減。目前貨倉生意好轉，主要

同時，接近農曆年關時，此間市場應用油、糖、麵粉、生果、海味等貨物，按例比平日多，這些貨物將續有運來。年貨來數往後亦有增加。因此，在農曆年以前，貨倉生意仍可能稍爲好些的。值得注意的是，今

年季節性貨物入倉比往年疏，一般應用品稍多。廠原料及用品入倉亦轉淡。近來轉口貨人倉的前途減。在這樣的形勢下，農曆年過後，貨物存倉一方面少來了，另方面銷售在淡季，貨倉生意可能更淡。據倉商說，近日生

鮮凍肉等房貨到埠多，凍倉生意好轉得稍比前多，一般的有七成貯存。

外滙管制處昨公佈

小額貨物進口外匯
准免憑貨運單支付

供應香港居民旅行外匯
每人每年二百五十英鎊

【本報訊】港府外匯管制處昨日公佈，由本月十九日起，外匯處已通函各外匯授權銀行，對於不超過二百五十鎊之進口貨物樣品、零件、印刷品及其他小額貨物，可不必要求進口商提供貨運單據，便可支付外匯，但須符合下開條件：

㊀付款不得在付貨期三個月以前。（意即可以預付貨款，但不能早於三個月預付，亦即最多僅能預付三個月。）

㊁外匯申請格式仍須由進口商填具並簽署。（但不必出示文件證據，聲明係屬正常進口之貨物，向外匯授權銀行提供）

㊂須向外匯授權銀行提供完備之貨運單據的小額進口，亦適用上述辦法處理。

至於因其他特別情況致不能提供證據，銀行加以監察，或經銀行查詢屬實，均認爲滿意者。

【又訊】港府外匯管制處昨日公佈，准許英鎊區居民（包括香港居民）在內的旅行外匯，凡來自美洲帳戶地區、加拿大、中國大陸、台灣及澳門的消息，則不適用此項規定。

㊀旅行外匯限供給香港居民之持有身份證者及英軍駐港人員，居住香港不滿六個月之居民或其主要收入係爲外匯收入者不供給旅行外匯。

㊁非經外匯管制處事前批准，不得供應旅行外匯給前往澳門旅行在英鎊區內旅行或前往澳門旅行之人。

㊂外匯授權銀行應查明該項外匯確爲旅行所需，且申請人在過去十二個月內確未作過同樣申請者。

上述旅行外匯，申請人仍須填具外匯申請格式，列明國籍、職業、住址等項，於銀行售給外匯後報送外匯管制處備。超過二百五十鎊或不符於前列條件之申請，則須送往外匯管制處批准。凡未用完之旅行外匯例如旅行信用證上之餘額等，仍應售回給外匯銀行。

對於非居民的旅行外匯供應，只須該結購外匯款係由國外帳戶之英鎊或港紙或過以外幣支付者，不必外匯處批准，外匯銀行便可售給外匯。

英國方面，英格蘭銀行現時對於英鎊區居民（包括香港居民在內）的旅行外匯，凡不超過二百五十鎊者，均不必審查有未經過各有關外匯管制處批准而通過由外匯銀行售給。

此外，英格蘭銀行日前公佈，准許英國居民，可購得供應香港居民旅行外匯；見報後，因須憑照下列條件辦理，每人每年二百五十鎊者，此款可付給任何外匯。

經濟新聞

西德匯上升

【本報訊】西德匯價昨日趨升，每馬克比前百〇二元，少起二五〇，即由每百馬克六八九元，六六·七五港元兌六八九·六二五，寫克收。

東商恢復來單訂貨

簽證手續已獲改善
前訂食用品多已陸續付船運去

【本報訊】前往東埔寨貨物，日來已有一部分獲得簽證，東商恢復寄來少量新訂貨單。

柬埔寨的貨物，日前因簽證問題遭受困難，東商過訂貨被迫暫停未能付船者頗多，最近幾天情況已有改善，向東商的貨物很少。

港頒館由前簽證的辦法未能往東埔寨貨物，千宗中有三、四宗獲得簽證。因此，日前滯留本港的東商過訂貨已有一部份恢復付船運出，由於獲得簽證的輸東貨物以食用品居多，故目前付運者多屬食品，日用品仍然

最近兩天東商已恢復寄來新訂貨單，但所購數主要爲食品，也有小量工業用原料及日用物品。

【又訊】據東埔寨王國駐港總領事館消息，近日有些辦貨往東埔寨的商人，申請向該領事館簽證時遇到困難，致使貨物滯留於本地而未能及時運出。該領事館已注意到這些情況，並願意與港商加強合作，以求早日解決這一問題。

據該館領事館的一名官員說，從十月十五日起，東埔寨政府規定貨物由香港運往東埔寨時，須由該國駐港總領事館簽證。所謂簽證時的貨價，須與當時港市的行情相符。但在此例施行後，有好些貨單所開列的價格都比當天的港市行情高出許多，而這是不符合東埔寨政府的規定的。因此，該館必須嚴格。

日本紡織機商看中香港銷場

東南亞地區亦被垂青

【本報訊】據東京十八日消息，日本紡織商間一天稱，日本向香港及其他東南亞地區輸出紡織機器有「光明的前途」，這些地區現在紛紛詢問這些貨品的價格。

從大阪（日本工業中心）到達東京的消息說，向香港、泰國、印尼和緬甸輸出大量紡織機械的談判，已在進行中。

消息引述大阪商人的話說，東南亞地區最近頻頻詢問紡織機器的價格。

名古屋一大阪一帶的紡織機器製造商，已收到東南亞地區欲購卅萬紡錠和二千台織布機的詢問。兩者的數量，比今年九月底登記下來的買盤多一倍。

日本紡織商相信，

挪威拷貝紙底疏

港商擬訂數十噸

【本報訊】紙商欲補訂挪威拷貝紙，此間洋行商人經已去電探盤。昨天紙張市道平平。

挪威拷貝紙，經外客本月初扯購後，此間大手現貨已呈疏薄，紙商近欲向挪威紙廠補訂拷貝紙數十噸，但最近該地紙廠仍無訂盤報來，聞說此間洋行商人昨已去電要盤。

昨天外客續探盤，欲購買赤、白雞皮紙和金咭紙等，但未聞斟成。紙張本地市銷生意仍平平，昨拆成的有赤雞皮紙、白廣告紙和牛油紙等。

股市又多報起

滙豐太古等漲勢較顯著
金市續上挺美鈔亦同升

【本報訊】昨天股票市情：滙豐銀行、太古船塢及聯合樹膠均漲得比較凸出，與前市收盤價比較：滙豐起了六元，太古漲了二元，聯合樹膠升了三毫；其他各種股價也多報起，獨黃埔船塢下跌。全日股市成交總值達三百八十九萬元。

昨日上午股市交易較疏，到下午買賣才轉多。原因是有部份揸家繼續趁低價吸入，以候市情變化；股價多上漲就與此有關。

滙豐做開一〇七〇份，假成三六二元至三六六元，起二至六元；會德豐由十二元一起至十二元三先後成交二萬三千份。

船塢股起跌不一，其中太古以每份七三元至七四元五成交二九五〇份，起五毫至二元；黃埔則跌二元，以一四六元成過八百份。

買家對置地酒店股踴躍不斷，大酒店四三元七五，起二毫半，成交二千四百份；置地則做開四七七五成交四千八百份，由八份，分成七三元五至七四元，升至二十元六；九巴由七十元五，成交一萬四千份。

聯合樹膠錫成三萬三千份，九龍交易仍多，成交一二九〇份，成五元和五元零五，由二元零七五。

○份，由三九元七五起至四十元；港燈則由三八元七五起至三九元，成交五千八百份；電車以四一元和四一元二五成交三五五〇份，起二毫半至五毫；電話初成四二元二五，後成至四二元五，成交五千三百

成六八元和六八元五；怡和以三元四和三元五成過一千一百份，起一至二毫；太平成交一萬份，初成三元九，後成三元九二五；牛奶公司以三六元和三六元二五成過四

千五百份，由五毫至七毫半。

【又訊】K金市續漲，美鈔價亦報起。K金開市二五一·二五，好友追捧，市即上升，最高價曾追至二五二·八七五，收市二五二·七五，比隔日起一·六二五。

據說由於最近局勢不大安定，人心有所戒備，金市照例被睇好，買家增多，故金價趨起。

美鈔開市五六六·三七五，收市升爲五六六·八七五；最高收市價，最低開市價。去息一元一毫三仙。交收三萬美元。

美匯開盤五六八·五，收盤升爲五六八·七五。金單定住五六七·八七五。

非幣仍爲一二二五，加息五毫。

星膠微升

【本報訊】據商情……

盧柑成一千箱

辦莊搶先落手
柑桔橙買賣仍熱鬧

【本報訊】廈門盧柑昨繼續上市，但多數開拔此間辦莊商人搶先吸入轉銷新加坡，昨天被扯去的約二千箱，大盤每擔成七十元。青島國光蘋果昨天亦有四百箱銷往新加坡，每箱分成九元及十元。距離農曆多季節不遠，內地運到的應節水果銷路頗爲活躍，各種柑桔共成出二千七百箱。

各地來貨尚正常

水泥市道仍平穩

【本報訊】近期來此間水泥市道仍平穩，商人估計，明年一月份日本水泥輸港限額將維持本月份數額。

據水泥商說，最近一星期，各館水泥大盤交投仍屬不錯！廣州五羊水泥來貨數量較多，日本海防水泥則略減少，台灣和不多，因此市上供應尚算正常，大盤價成定爲正常。日本水泥每噸成九十一元至九十二元，廣州五羊水泥仍成九十元。

又訊：據商人說，假以工地，多告停工（工人休假），因此將會影響今明兩天水泥大盤買賣略淡。

日本水泥輸港限額，曾維持四千噸至一萬五千噸之間，訂價亦將會保持原來出價不變，即每噸○·八司令，香港爲一百一十一先令。

星市　京果　雜貨　轉活

【本報訊】加坡新航訊十八日，新加坡京果雜貨市在多數商號將隨近的銷售情況下開始轉活，日本金山……

市場銀根轉緊

年終結算在即
絨料疋頭業頭寸較緊俏

【本報訊】年終結算在即，市面銀根日見緊張，據金融界方面的人士分析，每年這個時候，因要償付款項，都會出現銀根較緊的現象。

最近銀根趨緊的，主要是一部份疋頭業，如絨料業、羊毛衫的商人，他們主要是存貨多，銷路不好，故有一部份資金被壓了，頭寸較緊。

輪船復接貨運日

廢鐵市價同升
每噸收購價增十元

【本報訊】最近此間廢鐵商收貨價格又有所上升，上環一帶每噸二百一十五元，中環每噸二百二十元，下環每噸比前漲十元。

市場收貨價上漲的原因，主要是近日日本的廢鐵商號又恢復向港收貨，一些廢鐵商已由日本收到訂貨，有些商號的廢鐵存貨已有萬噸以上。

慈母手中線
大華　平安　北河　國泰　銀都　新光　百樂門　最後今明
即日起聯映　無敵楊家將
百樂門　東寶巨片「飛女欲潮」
國泰　包公三勘蝴蝶夢
今天　不是冤家　上海生活　存底最高
快樂　今明兩天　丁一
普慶　白蛇傳
皇后　麗聲　都會　皇都　虎將群英會
利舞台　小姐從軍
新華　嘉華　傲慢與偏見
樂聲　採花賊
大華　麗都　天子　北國　熱海
百樂門　飛女欲潮

福安滿載駛星洲

出口貨多達二千四百噸

以食糖水泥小麥豆子比較多

【本報訊】振盛行屬下的「福安」輪，今天上午開往新加坡及號嘛，將滿載二千四百噸貨物出口。

振悉，這些貨物中，有糖約九百噸，水泥約五百噸，小麥一百餘噸，豆子約一百噸，水草、鹹菜及麵粉各數十噸，還有洋紙、豆粉、乾果及其他食用雜貨。

該輪將運出的貨物，須往新加坡的佔八百噸左右，其餘運往號嘛。

此商說，近日港商運往星洲的貨物頗多，他們交「福安」輪運的貨物可能超過二千四百噸（該輪的最高載貨量），而使一部分貨物「失默」。

又悉，聯福公司代理的「新麗都」輪，今天開往新加坡、巴生港及仰光。「新麗都」輪前天從婆羅洲到港，運來柴一千二百噸及樹膠一百五十噸。

峯島丸改遲廿三到

日洋丸薩摩丸也改期抵港

【本報訊】巴拉多船務公司代理的「峯島丸」，改期於二十三日由日本抵港，二十四日開往曼谷。該公司代理的另一艘「日洋丸」，改期於二十三日由日本抵港，二十四日開往新加坡、號嘛、波斯灣。

天祥洋行代理的「薩摩丸」，改期於二十四日由日本抵港，二十五日開往歐洲。

萬達昨開

去貨八百噸

【本報訊】美邦公司代理之挪威貨輪「萬達」號，已於昨日開往加拿大溫哥華和美國港口，共載出貨物八百餘噸。另有二百餘噸貨物因趕限不及而臨時退關。

塑膠花六百噸

由兩輪運美國

【本報訊】美國輪船公司屬下的「正鋒」輪，昨天從美國到港，帶來的一千二百噸貨物中，有塑膠粉、凍肉、皮革、飼料、化妝品及棉織品、恤衫、電器、拉鍊等。該輪今天開返美國，共運出貨物約九百噸，其中約三成是塑膠花。

又，美國輪船公司的「高麗熊」輪，昨天開往美國，運出的九百餘噸貨物中，塑膠花約佔四成，其餘是玩具、木器、儲蓄、錢、棉織品及其他貨物。

該輪昨天運出貨物約二百餘噸，其中六百餘噸開往過哥華，有……

（「胡椒丸」，亦於昨天開往美國，據悉只有二百噸貨物運出。）

其餘二百噸，開往美國港口，貨物仍以塑膠花佔最多，計有二百餘噸。其次是玩具約二百噸，再次是棉織品百餘噸。此外，該輪還載有木板二萬呎（合三十噸）往美國。

海事處聖誕假期辦公時間有變更

【本報訊】港府海事處消息：新聞處十二月二十四日及二十五日（星期一及星期二）聖誕假期，停止辦公。海事處、船務處及海港處……該處將於二十二日（星期六）上午九時至十一時辦公。

茶葉百多噸近日運埃及

【本報訊】蘇丹去貨二十三噸。本港航行公司今年內開往倫敦及歐洲港口的最後一艘貨輪「蘇丹」號，已於前晚（十八）啟行，載出貨物共二千三百噸。該公司今年下半年載出貨物最多的一個貨輪。因等候落貨關係，該輪的開行時間已比原定航期改遲了一天。

據公司方面分析，該輪這次載貨特多的原因，與廠家趕貨出口以便提款過一點有關。其次，英商於十月份訂下的春夏季棉織品，亦大多指定於本月內付船。據悉，該輪載出棉織品約有一千噸之多。大部分貨物都是在船開前的數天才要裝船，並且廠家取貨的情形，可見廠家趕貨的情形。

該輪載有百多噸茶葉往埃及。據悉，日本公司方面本來尚有三百多噸茶葉運往亞丁港的，但後因貨物趕到本月廿二日早上開抵新加坡，該輪則趕不及收取了。

印尼正式參加日印貨運公會

【本報訊】歐線也參加。據消息，雅加達十八日消息，印尼已參加日本—印尼貨運公會為正式會員，並且提出每年往來日本的輪船共二十六艘次。這件事是印尼海上交通部長在十八日宣佈的。

這位印尼官員稱，由日本—印尼航線將由印尼的國營「雅加達」輪船公司派船行駛，而可能在明年初開航。

上月繼續減少

西方停航輪船

【本報訊】據倫敦十八日消息，根據英國航運局發表的數字，西方世界停航的輪船，在上月繼續減少。

本月一日，西方世界停航的商船共二百一十六萬一千七百八十六噸，今年十一月一日則共二百二十二萬七千七百三十七噸。

據說，減少的主要原因是閒置的油輪船減少，由十一月一日一百八十六艘（一百六十八萬七千噸），減到本月一日一百五十八艘（一百五十九萬二千三百四十噸）。

西方世界閒置貨船的數量，則由上月一日九十九艘（五十三萬零七百三十二噸），增加到本月一日一百四十艘（五十六萬九千五百四十二噸）。

他說，印尼已獲得同歐洲貨運公會簽訂了類似的協議。

大寶來昨開

去貨六百噸

【本報訊】順昌公司屬下的「大寶來」輪，昨天開往新加坡及號嘛，共運出貨物約六百尺碼噸。

飛機時刻

（如要了解有關時變更，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

菲航：馬尼拉來，下午五時到

國泰：馬尼拉來，下午六時四十五分到；新加坡、曼谷來，下午三時到；東京、台北來，下午四時卅分到；加爾各答、曼谷、金邊來，晚上九時十五分到；泛美：東京來，晚上十一時五十分到；曼谷來，下午三時卅分到；法航：西貢來，下……

今日離港班機

（航程：）國泰：下午四時廿五分往曼谷、加爾各答；下午十二時往馬尼拉；下午二時往新加坡、東京；下午九時往雅加達；下午五時往曼谷、新加坡、泰國、倫敦；法航：上午九時往東京……

印航機開玉寶

今日仍然照常

並已售清全部客票

【本報訊】據印度航空公司今日仍有班機照常由港飛往香港—印度之間，並……同遊客的影響。

港澳航輪

港澳		
德星	佛山	大來

香港開：午夜十二時（逢星期日及公衆假期停航）；下午二時半

澳門開：下午三時、下午五時；上午二時半

截郵時間　今日空郵（星期三）

地區	時間
中國大陸	下午六時
菲律賓、西伊里安	上午九時
沖繩、台灣	上午十時
中東、埃及、緬甸、英國、歐洲	中午十二時
巴基斯坦、印度、黎巴嫩、亞丁、非洲、西德、法國、塞浦路斯	下午一時
泰國、馬來亞、北婆羅洲、印尼、夏威夷、美國、中南北美、加拿大、澳洲、新西蘭、非支、日本	下午二時
老撾、南越	下午六時
平郵　中國大陸	下午六時
牙買加、墨西哥	中午十二時
日本	下午二時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期四）

地區	時間
中國大陸	下午六時
泰國、巴基斯坦、馬來亞、印尼、北婆羅洲	上午九時
意大利、瑞士、法國、伊朗	上午十一時
南越、緬甸、亞丁、非洲、英國、歐洲、中東、菲律賓	中午十二時
夏威夷、美國、中南北美、日本、柬埔寨	下午二時
澳洲、新西蘭、非支	下午五時
錫蘭、中東、埃及、南越	下午六時
平郵　中國大陸	下午六時
加拿大	中午十二時
印尼　下午二時　澳門	下午一時、六時

潮汐

	九龍關	到屯門	到澳門	到九龍
火	上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
車	7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
時	9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
刻	10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
表	11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
	下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
	2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
	4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
	5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
	6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
	8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
	10時	10時59分	8時23分	9時23分
	深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
	下午12時38分	下午3時33分	上午7時55分	上午10時50分
	下午4時50分	下午10時02分	上午9時30分	下午2時26分

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
興立	HENRIK	山打根	12月22	多利順
珍達	CHANDA	日本上海	12月22	鐵行
夏利德	HERMOD	日本	12月22	多利順
蘇律	SURAT	英國星洲	12月22	鐵行
愛蓮巴記	ELLEN BAKKE	西澳洲馬尼拉	12月22	鐵行
忌連些路	GLENSHIEL	歐洲新加坡	12月22	渣甸
烈孖些亞	RADNORSHIRE	日本	12月22	渣甸
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	12月22	渣華
安娜	ORNA	喀剌蚩孟買	12月23	鐵行
成海丸	SEIKAI MARU	日本	12月23	東方
萬德嘉根	VAN DER HAGEN	日本	12月23	渣華
華星	STAR BELLATRIX	日本	12月23	順來
峯島丸	MINESHIMA MARU	日本	12月23	巴拉多
日洋丸	NICHIYO MARU	日本	12月23	巴拉多
富來	ARAFURA	日本	12月23	鐵行
山陽丸	SANYO MARU	新加坡	12月23	東方
伊利亞路士	EURYALUS	美國馬尼拉	12月23	太古
吉頓巴記	GUDRUN BAKKE	美國馬尼拉	12月23	鐵行
日本怡美利	DONEVERETT	日本	12月23	順來
四川	SZECHUEN	海防	12月23	太古
安娜	ORNA	喀剌蚩孟買	12月23	鐵行
萬高倫	VAN CLOON	紐西蘭澳洲	12月24	渣華
湖南	HUNAN	日本	12月24	太古
第十一東西丸	TOZAI MARU No.11	澳洲	12月24	東方
薩摩丸	SATSUMA MARU	日本	12月24	天祥
新利華利	SUNNYVILLE	美國馬尼拉	12月24	銀行
成鐵丸	SEITEI MARU	日本	12月24	東方
東美	EASTERN SAGA	新加坡	12月24	渣甸
安達	ONDA	意大利新加坡	12月24	天祥
金熊	GOLDEN BEAR	美國	12月24	美輪
成都	CHENGTU	門司	12月24	太古
三河丸	MIKAWA MARU	新加坡	12月24	天祥
芝巴德	TJIBANTJET	日本	12月25	渣華
飛剪	FLYING CLIPPER	歐洲美國新加坡	12月25	和記
丹地	M.M. DANT	美國馬尼拉	12月25	渣甸
海風	HELIOS	山打根	12月25	多利順
門羅總統	PRES. MONROE	美國日本	12月25	總統
力沙麥士基	LEXA MAERSK	美國馬尼拉	12月25	捷成
威維朗	WAIWERANG	曼谷	12月25	渣華
科倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	12月26	東方
多利多	TOREADOR	美國	12月26	多利順
美路士	MILOS	日本	12月26	天祥
天光丸	TENKO MARU	新加坡	12月27	東方
亞麗地麥士基	AGNETE MAERSK	日本	12月27	捷成
芬斯	FERNSEA	美國	12月27	多利順
星洲怡美利	RUTHEVERETT	新加坡	12月27	順來
丹莫加士	DEMODOCUS	英國	12月27	太古
滋賀丸	SHIGA MARU	日本	12月27	洛士利
	KARAKORUM	美國	12月27	渣華
美尼谷	MINIKOI	日本	12月27	太平
	HALLVARD	新加坡	12月28	多利順
湖北	HUPEH	曼谷	12月28	太古
多利斯	DOLIUS	英國	12月28	太古
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	12月28	總統
巴巴拉萊克斯	BARBARA LYKES	美國	12月28	總統
阿拉斯加郵	ALASKA MAIL	美國	12月28	順來
忌連佳	GLENGYLE	歐洲新加坡	12月28	渣甸
	TOBOA	日本	12月28	順昌
伊利達馬士	EURYDAMAS	英國	12月28	英迅
海明	HAI MENG	日本	12月28	多利順
加利多丸	CALEDONIA MARU	日本	12月29	巴拉多
	KLAUS LEONHARDT	美國	12月29	太平洋
季里諾總統	PRES. QUIRINO	日本	12月29	美邦
漢諾威	HANNOVER	歐洲馬尼拉	12月29	捷成
布干維爾	BOUGAINVILLE	馬尼拉	12月29	銀行
摩素士泰	MOSELSTEIN	日本	12月29	捷成
興生	HIN SANG	海南	12月30	渣甸
	SCHELDE LLOYD	歐洲	12月30	渣華
先鋒	PIONEER MINX	美國	12月30	美輪
水星丸	SUISEI MARU	日本	12月30	東來
捷德	CHITRAL	日本	12月31	鐵行
	REUBEN TIPTON	美國	12月31	總統
伊美連那	IMERINA	曼谷	12月31	法郵
金寶地	KAMBODIA	歐洲	12月31	寶福
弘和丸	KOWA MARU	日本	12月31	海來
海利	HAI LEE	日本	1月1	多利順
賀夫	HERVAR	山打根	1月1	多利順
	GARRYBANK	東南非	1月2	銀行
先鋒	PIONEER MING	美國	1月2	美輪
	SORI MARU	日本	1月2	洛士利
山彥丸	YAMAHIKO MARU	日本	1月2	萬國
	FERNVIEW	美國	1月3	多利順
大家泰	TAGAYTAY	美國	1月3	多利順
芬州	FERNSTATE	美國	1月3	多利順
文珍	MUENCHEN	美國馬尼拉	1月3	捷成
東方	EASTERN	澳洲	1月4	鐵行
佐賀丸	SAGA MARU	歐洲	1月4	天祥
	ATREUS	英國	1月4	太古
	SANGOLA	日本	1月5	鐵行
	BALLDIS	新加坡	1月5	多利順
大奧美	DIOMED	英國	1月5	太古
	ARENDSKERK	歐洲	1月5	渣甸
	VELMA LYKES	美國	1月5	總統
錫蘭	CEYLON	歐洲新加坡	1月6	太平
多倫士	TORRENS	歐洲	1月7	多利順
瑞洋丸	ZUIYO MARU	新加坡	1月8	洛士利
顛比芝夏	DENBIGHSHIRE	英國	1月8	渣甸
英多	INGETOFT	非洲	1月10	新興行

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
利華沙	LIVENZA	意大利	12月22	天祥
賓路文	BENLOMOND	科倫坡荷特丹漢堡	12月22	邊行
亞拉斯特士	ADRASTUS	英國	12月22	太古
文尼斯亞士	MENESTHEUS	歐洲	12月22	太古
漢堡	HAMBURG	北歐	12月23	捷成
烈孖些亞	RADNORSHIRE	英國西歐	12月24	渣甸
大連拿	TIRRANNA	北歐	12月24	多利順
薩摩丸	SATSUMA MARU	熱那亞馬賽	12月25	天祥
邊多倫	BENDORAN	英國	12月25	邊行
力打依路	NEDER EBRO	荷比西德	12月25	渣華
安達	ONDA	意大利	12月25	天祥
門羅總統	PRES. MONROE	馬賽熱那亞	12月26	總統
維多利亞	VICTORIA	意大利	12月29	天祥
摩素士泰	MOSELSTEIN	荷蘭西德	12月29	捷成
民尼科	MINIKOI	歐洲	12月29	太平
奧圖里加士	AUTOLYCUS	歐洲	12月31	太古
捷德	CHITRAL	倫敦	1月3	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	英國	1月4	天祥
萬利	MAORI	歐洲	1月5	鐵行
熱田丸	ATSUTA MARU	熱那亞	1月5	天祥
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	英國	1月6	東方
波斯亞士	PERSEUS	利物浦	1月6	太古
大加士	TAGUS	比西德瑞典	1月8	多利順
忌連哥	GLENGOY	倫敦	1月8	渣甸
快富	FRANKFURT	荷比西德	1月8	捷成
士提富吉	STREEFKERK	荷比西德	1月8	渣華
凱斯總統	PRES. HAYES	馬賽熱那亞	1月8	總統
邊萬列	BENVANNOCH	英比西德	1月9	邊行
亞瑜地	AYUTHIA	歐洲	1月12	寶福
老撾	LAOS	法比西德	1月14	法郵
廣州	CANTON	英國	1月14	鐵行
蘇門打	SUMATRA	比荷西德	1月16	太平
科倫坡城	CITY OF COLOMBO	英國	1月17	銀行
多倫士	TORRENS	歐洲	1月19	多利順
忌連佳	GLENGYLE	歐洲	1月21	渣甸
漢諾威	HANNOVER	歐洲	1月23	捷成
文珍	MUENCHEN	歐洲	1月[illegible]	捷成
舟山	CHUSAN	歐洲	1月[illegible]	鐵行

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
利華沙	LIVENZA	亞丁蘇彝士波特港	12月22	天祥
亞拉斯特士	ADRASTUS	亞丁蘇得港	12月22	太古
文尼斯亞士	MENESTHEUS	亞丁蘇得港	12月22	太古
珍達	CHANDA	喀剌蚩哥林沙	12月23	鐵行
漢堡	HAMBURG	亞丁蘇得港	12月23	捷成
華星	STAR BELLATRIX	喀剌蚩波斯灣	12月24	順來
日洋丸	NICHIYO MARU	喀剌蚩波斯灣	12月24	巴拉多
大連拿	TIRRANNA	亞丁蘇得港	12月24	多利順
日本怡美利	DONEVERETT	加爾各答吉大港	12月24	順來
東月	EASTERN MOON	加爾各答吉大港	12月25	渣甸
薩摩丸	SATSUMA MARU	亞丁蘇得港	12月25	天祥
邊多倫	BENDORAN	亞丁蘇得港	12月25	邊行
力打依路	NEDER EBRO	亞丁蘇得港	12月25	渣華
安達	ONDA	亞丁蘇得港	12月25	天祥
力沙麥士基	LEXA MAERSK	蘇彝士	12月26	捷成
門羅總統	PRES. MONROE	亞丁蘇得港	12月26	總統
民尼科	MINIKOI	亞丁	12月29	太平
維多利亞	VICTORIA	亞丁蘇得港	12月29	天祥
摩素士泰	MOSELSTEIN	亞丁蘇得港	12月29	捷成
奧圖里加士	AUTOLYCUS	亞丁蘇得港	12月31	太古
弘和丸	KOWA MARU	科倫坡	1月1	海來
捷德	CHITRAL	亞丁蘇得港	1月3	鐵行
讚岐丸	SANUKI MARU	亞丁蘇得港	1月4	天祥
萬利	MAORI	亞丁蘇得港	1月5	鐵行
熱田丸	ATSUTA MARU	亞丁蘇得港	1月5	天祥
天星	STAR ALCYONE	喀剌蚩孟買	1月5	順來
	SANGOLA	加爾各答吉大港	1月6	鐵行
亞利桑那丸	ARIZONA MARU	亞丁蘇得港	1月6	東方
波斯亞士	PERSEUS	亞丁蘇得港	1月6	太古
	LARS MAERSK	印度巴基斯坦	1月6	捷成
蘇門打	SUMATRA	亞丁蘇得港	1月16	太平

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
大寶康	TAI POO HONG	曼谷	12月22	順昌

（接左出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
利華沙	LIVENZA	馬尼拉新加坡檳榔嶼	12月22	天祥
亞拉斯特士	ADRASTUS	新加坡	12月22	太古
文尼斯亞士	MENESTHEUS	新加坡	12月22	太古
愛美利麥士基	EMILIE MAERSK	印尼	12月22	捷成
夏利德	HERMOD	山打根	12月23	多利順
	HALLDOR	新加坡檳榔嶼仰光	12月23	多利順
珍達	CHANDA	新加坡	12月23	鐵行
漢堡	HAMBURG	新加坡	12月23	捷成
海王	HOI WONG	新加坡檳榔嶼	12月23	順昌
華星	STAR BELLATRIX	新加坡檳榔嶼	12月24	順來
日洋丸	NICHIYO MARU	新加坡檳榔嶼	12月24	巴拉多
峯島丸	MINESHIMA MARU	曼谷	12月24	巴拉多
晴海丸	SEIKAI MARU	新加坡	12月24	東方
吉頓巴記	GUDRUN BAKKE	馬尼拉	12月24	鐵行
金熊	GOLDEN BEAR	菲律賓	12月24	美輪
新利華利	SUNNYVILLE	新加坡檳榔嶼	12月24	銀行
烈孖些亞	RADNORSHIRE	新加坡	12月24	渣甸
大連拿	TIRRANNA	新加坡	12月24	多利順
日本怡美利	DONEVERETT	新加坡檳榔嶼	12月24	順來
浩生	HO SANG	山打根	12月24	渣甸
薩摩丸	SATSUMA MARU	新加坡	12月25	天祥
富來	ARAFURA	山打根	12月25	鐵行
湖南	HUNAN	曼谷	12月26	太古

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
忌連些路	GLENSHIEL	華北	12月24	渣甸
忌連佳	GLENGYLE	華北	12月30	渣甸
芝利旺	TJILIWONG	上海	1月9	渣華
丹比芝亞	DENBIGHSHIRE	華北	1月10	渣甸

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
山陽丸	SANYO MARU	日本	12月23	東方
第十一東西丸	TOZAI MARU NO.11	日本	12月24	東方
安娜	ORNA	日本	12月25	鐵行
海風	HELIOS	日本	12月25	多利順
三河丸	MIKAWA MARU	日本	12月25	天祥
丹地	M.M. DANT	日本	12月25	渣甸
安達	ONDA	釜山日本	12月25	天祥
四川	SZECHUEN	海南	12月25	太古
天光丸	TENKO MARU	日本	12月27	東方

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
成海丸	SEIKAI MARU	東南非	12月24	東方
萬德嘉根	VANDER HAGEN	西非	12月26	渣華
	TABOA	西南非	12月29	順昌
	SOEI MARU	東南非	1月3	洛士利
和光丸	WAKO MARU	東非	1月5	東方
有明丸	ARIAKE MARU	西非	1月6	東來
第五新成丸	SHINSEI MARU No.5	南西非	1月6	太平
長崎丸	NAGASAKI MARU	南西非	1月10	東方

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
箱根山丸	HAKONESAN MARU	美國	12月23	東來
愛蓮巴記	ELLEN BAKKE	美國	12月24	鐵行
吉頓巴記	GUDRUN BAKKE	美國	12月24	鐵行
	DONANATI	加拿大美國	12月24	南洲
多倫德	TURANDOT	美國	12月25	多利順
丹地	M. M. DANT	美國	12月25	渣甸
飛剪	FLYING CLIPPER	美國	12月26	和記
力沙麥士基	LEXA MAERSK	美國	12月26	捷成
中國熊	CHINA BEAR	美國	12月28	美輪
巴巴拉萊克斯	BARBARA LYKES	美國	12月28	總統
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	12月29	順來
布干維爾	BOUGAINVILLE	美國	12月30	銀行
季里諾總統	PRES. QUIRINO	美國	12月30	美邦
加利多丸	CALEDONIA MARU	美國	12月31	巴拉多
先鋒	PIONEER MINX	美國	12月31	美輪
滋賀丸	SHIGA MARU	美國	1月1	洛士利
伊多馬加士	EUDORACHUS	美國	1月1	大洋

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
富來	ARAFURA	澳洲	12月23	鐵行
東星	EASTERN SAGA	澳洲	12月26	渣甸
萬高倫	VAN CLOON	新西蘭	12月26	渣華
美路士	MILOS	澳洲	12月27	天祥
成都	CHENGTU	澳洲	12月28	太古
東陽	EASTERN GLORY	澳洲	12月30	渣甸
天津	TIENTSIN	澳洲	1月1	太古
東方	EASTERN	澳洲	1月7	鐵行

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
大久丸	TAIKYU MARU（晨早）	日本	A5	太平
賓路文	BENLOMOND（晨早）	海峽	A13	邊行
蘇門打	SUMATRA（中午）	歐洲馬尼拉	九龍倉碼頭	太平
萬華域	VAN WAERWIJCK（上午十時）	上海	B17	渣華
文尼斯亞士	MENESTHEUS（上午十時）	英國星洲	太古碼頭	太古
大寶康	TAI POO HONG（上午）	曼谷	油麻地	順昌
	ADELAIDE BREEZE（上午八時）	港外	A26	聯夏

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
渣加達	DJAKARTA（中午）	橫濱神戶	A8	聯夏
波斯亞士	PERSEUS（下午）	日本	太古碼頭	太古
福安	HOCK ANN（上午）	新加坡號嘛	油麻地	振盛行
萬林舒頓	VAN LINSCHOTEN（上午九時）	日本	B20	渣華
恒信	JUNO（下午）	馬尼拉	油麻地	澳洲
新麗都	CELESTIAL（下午）	新加坡巴生港仰光	油麻地	聯福
英成英	PROMINENT（下午）	曼谷	油麻地	振盛行
芝加哥丸	CHICAGO MARU（上午六時）	日本	A3	東方
正鋒	PIONEER MAIN（下午一時）	美國	A11	美輪
紐約	NEW YORK（上午九時）	美國	A7	渣甸
海南	HAINAN（下午）	英國	A4	太古
蒙加	MANGA（下午）	西貢曼谷	A14	順昌
美興	MUI HENG（下午三時）	汕頭	官塘碼頭	聯夏
馬威路	MERWE LLOYD（上午十時）	青島	A9	渣華
福安	FOO AN（下午）	海南	油麻地	遠東

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
近年拿	CANNANORE	歐洲星洲	A13	鐵行
東月	EASTERN MOON	日本	A7	渣甸
愛美利麥士基	EMILLE MAERSK	日本	A	捷成
	HALLDOR	日本	A2	多利順
密芝根	MICHIGAN	美國馬尼拉	A	渣甸
利華沙	LIVENZA	意大利新加坡	九龍倉碼頭	天祥
日洋丸	NICHIYO MARU	日本	A	巴拉多
浩生	HO SANG	山打根	B22	渣甸
尼古撈拉	NEGOBLA	廣州	油麻地	聯夏

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
加地根夏	CARDIGANSHIRE	新加坡英比西德	A15	渣甸
安娜	ALILLIANA	北婆羅洲	油麻地	海外聯合
芝萬律	TJIMANUK	曼谷	B18	渣華
密芝根	MICHIGAN	日本美國	A	渣甸
大久丸	TAIKYU MARU	加勒比海	A5	太平
萬華域	VAN WAERWIJCK	西貢南非	B17	渣華
新寧	SONNING	新加坡	油麻地	萬豐
美金	MUI KIM	山打根	油麻地	港聯

港業船務有限公司
HONGKONG BORNEO SHIPPING Co.,LTD.

邊行輪船公司
BEN LINE
邊維文輪 BENLOMOND
十二月廿二日 開往 新加坡、檳榔嶼、倫敦……
邊行輪船公司

海皇 M.S. "HOI WONG"
十二月廿三日開 往……
順昌航業有限公司啓

大寶康 M.S. TAI POO HONG
十二月廿二日開往曼谷

大中山 TAI CHUNG SHAN
十二月廿六日開往……
順昌航業有限公司啓

尼古撈拉 S.S. "NEGOBLA"
由廣州來
約於十二月廿一日抵港
請收貨人速來本公司辦理提貨手續
華夏企業有限公司啓

東豪 M.S. "TUNG HOO"
十二月廿八日開 往新加坡、檳榔嶼、西貢
遠東輪船（香港）有限公司

NITTO LINE
弘和丸 M.S. KOWA MARU
十二月卅一日開往 錫蘭、孟買、哥倫坡
海來有限公司

松豪丸 M.S. SOHOO MARU
永通公司

輪船停泊處
惠刊廣告 請打電話 四八一〇八

銀牌賽定下月中開鑼
南傑十二遭遇
愉星十四交鋒

爭頭啖湯事件足總昨最後裁決

體壇動態

第13周秩序提前上演
愉傑聯賽重頭戲
定一月七日舉行

晉憲杯首仗在元旦日挑燈夜戰

一九六二年一月十三日（星期六）			
傑志	對	南華	港府球場　三時九
元朗	對	嘉山	花墟球場　三時九
一九六二年一月十四日（星期日）			
愉園	對	星島	港府球場　三時九
九巴	對	五一七	花墟球場　三時九
一九六二年一月十五日（星期一）			
東華	對	陸軍	花墟球場　三時九

手指導前鋒衛門之法，及守衛、門將等的防守戰術。（本報攝）

元朗征秦事
足總允批准
林石認萬事俱備決可成行

乙丙組添食事
昨獲初步解決
足總執委允予多撥預售票額
場地與執法等俱是今天座談會議題

傑志頗有凌雲志
亟欲一戰撲南華

光華擬斟壽頭
爲求護級一再拉「柴」

出掌鋒線帥印
周末戰傑志時陣容又將大變

青年杯小組
再商借場事

歡迎同僚參加
球員聖誕舞會

男女籃賽
昨今戰訊

賦倦職業腳生涯
張子岱定今午返港
黑池同意解約正申請復踢業餘波

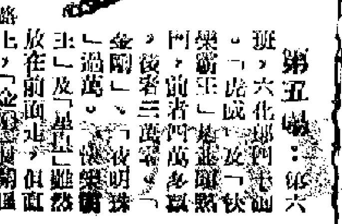
趙醒楠拉攏顏李
加盟東華統帥部

九巴陣容將大調整
備銀牌賽時派用場
陸文渭將固定踢右二閘

南愉備戰忙
分頭大練兵
愉園放水球員皆大歡喜

初級網球
今日開戰

天廚昨夜祝捷
再奪長跑錦標



第五次賽馬述評

第五場　第六場　第七場　第八場

賽馬騎師

皇都・麗聲・皇后
虎將群英會
IVAN the conqueror
滿
今天四場
樂都
只映一天
女匪陷阱
四家
明天獻映
長春出品
烈火青春
天新電版　快・靚・平　電話：444656
龍門電版　快・靚・平
日夜趕工　各種電版　精工製版　價格相宜　快捷貨起
明新花店　電話：46842
皮衣　皮手套　皮具　一律九折優待　中國皮鞋有限公司
分類廣告
黃國榮　跌打
潘柏　精醫　久咳　痛症
民間效方
解除痛苦好良機
陳公石　中國跌打
頭車　彭總業
蔡啟超
遠東健康院
風濕

再試國產公元軟片

——攝影經驗談之六十七——

——魯 兵——

國產公元P25 一二〇黑白

白軟片，關於它對於燈光下拍攝合照片的性能，上回已經向大家介紹過了。當日試放了兩幀15"×20"的作品——花傘姆，和蠶人姆，依從了朋友們的意見，作爲個人參加廣東省三屆影展的作品之一，當然也還是要經過嚴格的評選的，不一定會獲得入選展出，但公元軟片的質素已有很大的提高，那是無可懷疑的了。

爲了再試驗它在陽光下的各種性能，最近先後經過兩次試拍，一捲是拍陽光下戶外人像和鄉景，還有一捲，拍的却是陰天雨氣的郊外風景和人物，成績都是相當的理想。

陽光下的照片是在龍翔道上拍攝的，早上大霧迷漫，九龍塘附近早霧形如紗帶，公路上疏落的晨霧有三五個挑擔的工人，逆光下用1/125秒，在光圈加二號黃鏡拍攝，結果色層豐富，感光不比一般同速度軟片爲慢，即使對正了早晨朦朧的太陽拍攝，並無光暈及不良的折射等病。

陽光下拍戶外人像，上午九時許，早霧已消散，拍半逆光人像，1/60秒，f.8光圈，二號黃鏡，光度良好，臉部部位全都出齊，可作二十四吋以上的放大。

半側光源拍人像，反差柔和，色調與依爾福及萬利軟片十分接近，並無過白的毛病。

利用約四十五度角的陽光，拍正面光源人像，1/125秒，光圈8，加黃綠鏡，皮膚紋理細緻，色調柔和。

計算所拍八幀人像，全致有格可交，成績不錯。

顯影藥是D-76（已顯影過兩捲軟片的），溫度華氏七十度，顯影時間十五分鐘，酸性堅膜定影，七八分鐘內完全透明。

上星期日天色陰沉，有時且霏霏細雨，正好試拍陰雨天氣下的效果。

趁着了有車往元朗的機會，順便到南生圍附近走走，天色雖然陰沉，但早上微帶氣氛，淡遠的油加里樹木倒影重疊，頗有深度，附近，小橋、流水、篷，有如淡淡的中國水墨畫。

魚塘上小艇往來，在靜寂的水面劃起了幾條細紋，按照測光表的指示，1/125秒，f5.6光圈。順便拍了附近枯枝，作爲畫底前景之用（見附圖）。

茅寮附近，村童塘邊嬉遊，雖未有陽光，但情趣甚佳，用1/60秒，F5.6拍了兩幀。

鴨群外樹影搖曳，灰白的鴨群，水邊倒影自賞，1/125秒，光圈f5.6，因水光較強，因此收細了一級光圈。

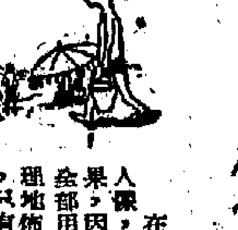
最後兩幀，是拍攝城附近街道上驅鴨的小女孩，鵝蛋形的臉龐，柔和的長髮，在路邊光源較暗，採用1/60秒，f4，其中一幀動作太快，補拍了一幀。

回來趕快用全新D-76（1:1開水），溫度華氏七十度正，顯影十八分鐘（這是我平日對付陰雨天拍景物的辦法）。結果：色調正常，反差比陽光下較強（這是顯影加時的效果）。

按照三次試拍的經驗，證明它可以作A.S.A80-160度使用，感光寬容度是可靠的。

薄霧輕舟（公元軟片拍攝） 魯兵

戶外拍人像好處多



在影樓攝設燈光拍攝人像，易於獲得優美的效果，因爲在這種環境裏，全部用人工方法，憑籐斯理地佈置，如果成績不好，只有怨自己技術「水皮」而已。可是，在戶外拍攝人像，不獨能得到更自然和更優美的效果，而且可以藉着天然的環境和氣氛，運用靈感，配合被攝者性格所需要的背景或構圖。

戶外拍攝人像，與……

攝影知識

尤化

新舊派攝影與內容

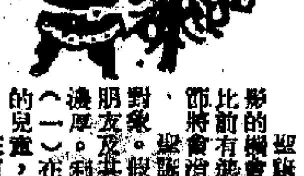
舵 夫

照片評介

一年一度的香港國際攝影沙龍閉幕了，舊框框依定，有人說今年的作品水準比去年好，也有人說今年沒有什麼突出的佳作，反正「沙龍」便是「沙龍」，評判員的眼光未必便是一種「度量衡」，在今屆沙龍的落選作中，不知幾許是世界其他地方影展的得獎作品哩！其實，何止觀衆的意見紛紜，評判時各評判員的意見亦往往莫衷一是呢！不過，……

拍攝聖誕節景色

雙 木



聖誕老人學校

圖文配

印度·果阿·美國

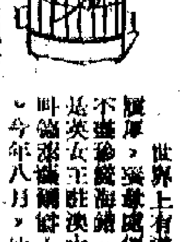
湯 銘

西方在剛果爲何內鬨

外論選譯

金絲籠裏的總督

青 火



天下事

金星的新發現

巴夫金 教授

南斯拉夫大鬧旱災

與三位讀者談 謀殺罪審訊程序

·白丁·

駱玉、林好、陳士方三位先生：

來函收到，三位所問的問題，都是關於謀殺案的審訊程序問題，這裏一並概略談談。

閃電過堂

譬如有一件案子有七個被犯，在第一次聯同提堂時，除外間嘩入山人海，法庭也擠得滿滿無隙。雖然很多觀衆只是爲了想看這些「新聞人物（被犯）」的「丰采」，明知道只是循例的提堂，不是開審，不會有甚麼精彩的情節，但有些不明審訊程序的人，則以爲就是開審的日子，想將將案情，了解了解被犯等等。但結果，提堂時間極短，被犯們也不曾講一句話，只略說一下下文提堂手續和關於保釋問題，就分別由官就過堂了，跟着還押，使這班旁觀者大失所望。

何時開庭

實際上，初級偵訊日期，有時可能一拖再拖，幾個月的，拖一兩個月是常見的事。須是因爲一方面，可能有許多預定審訊的案子，已經排滿了審訊日期，新的一宗，由於排在其他案子之後，所以只得拖延；另一方面，一件謀殺案可能涉及多項罪名，案情複雜，證人很多，搜集證據和證物時，證物檢驗工作也頗費時日。

分別審理

譬如上述那件假定的案子，牽涉三項罪名，則可能形成三宗獨立的案子。儘管三宗案子是一連串發生的，也有關聯，但由於發生時間、地點等等不同，警方仍要作三宗案件提出控訴，案中的證人，證物等每一宗都是獨立的。

爲了上述理由，三宗案子不能同時審理，只有頭一宗結束之後，才能開始審第二宗，這就是審訊程序問題。

那一宗先審

那麼，三宗案子先審那一宗呢？我們以往例子，幾項不同性質的罪名，通常是先選擇一項最嚴重的罪名進行審訊，以謀殺和綁票爲例，當然先審謀殺。

比較中西進補方法

——見習護士——

在這深冬的季節，許多人想進補，希望吃點補品或補藥。但從醫生的眼光看來卻不同意這種想法，他們認爲一個人想身體健康，應該從日常生活上做起，吃得足，睡得甜，加上適當運動，那就不必吃補藥，只有患貧血或其他慢性病症的人，才需要一些進補。

人體內最缺少的就是血，如果缺了血，需要進補，那就該打針吃藥，不能順其自然的發展下去，要是有這需要，該注意下述各點：

（一）照西醫說，補血的辦法莫如打針，補血針分三種，那是肝針、葉酸及維他命B十二，如果血液夠濃，只是血色不夠鮮紅，這就是貧血，是血中缺少鐵質，那就不必打針，吃一些含有鐵物質的補丸好了。

（二）中醫卻另有一套，他們認爲一個人要是體虛氣弱，並未到貧血，可能有別的病，並非單純缺少血，應吃些增元氣的藥物，要是慢慢的進補，就吃六味地黃丸。急性進補，要人參或鹿茸根類藥物，因爲它們都能補血，更是慢性病，雖然缺少血液，都不妨吃鹿茸。

大多數人都以爲鹿茸對人體有補益，可是，虛不受補的人，吃了也卻不生效，原因這種人小腸有問題，吸收一切補藥都打很大折扣。要是有這種情形，便該做些醫治，不能靠參茸進補，否則應吃點燉，不可不做，再者患高血壓的人，或有高血壓傾向的人，不宜吃參茸，就算你相信中醫，仍要到醫生處檢驗血壓，然後進補較安全。

（三）另一種辦法是從燉品進補，最普遍的是用淮山杞子龍眼肉燉牛脹、水鴨、水魚等。如果腸胃健全，只血液不足，不妨試用這辦法，用三四兩新鮮牛肉剁碎，用滑水一杯浸一兩小時，然後燉濃，連渣帶水飲下，每天一次，或隔兩天一次，短期儘康大補，它勝過燉牛肉汁。

所謂進補，不單純指養血，更重要的還是整體衰弱的，我們該懂得這點，我們身體如一部機器，它需要息息相關的，倘其中一部份發生問題，就會影響整體的健康，舉例說：心臟衰弱的，就算有足夠血液，也沒法使新鮮由血液中帶到全身，因此影響到呼吸力衰也薄弱，同時腦力退化，反過來說，倘肺部欠佳，也會影響到血和心臟。要是那部份衰弱初時也許不覺，久而久之，就會使整體衰弱，要是有這情形，就要想辦法增加整體的活動力了，該注意下面各點：

（一）我們身體各組織器官是由細胞造成，細胞不斷死亡，要有及時補充，這現象叫新陳代謝，要是細胞的死亡率超過生產率，就會令整個組織衰弱下去。任何一種細胞都含蛋白質，要是進補，除從食物中吸收蛋白質外，還要注意腸胃能否把它消化吸收，蛋白質到了胃部，胃的消化時要一種酵素，叫蛋白分泌素，但胃部沒法分泌這東西，有許多種生菜含有這類蛋白分泌素，含量最豐富的是無花果，熟透的楊梅，若要蛋白質補充，不如吃點乾的無花果種子。國產藥中很多含有這分泌素，不妨在心跟肉類一齊燉吃。

（二）我們吃的國產藥材中，有些具有刺激血液循環的作用，使血加強活潑。感到虛弱而不一定是貧血或心臟衰弱的人，不妨試這辦法，把黨參、白朮、當歸及甘草煲成果代替日常飲茶，如想快見功，燉參最有效。西醫方面，能刺激血液循環與整體健康的針劑很多，像腦性鈣或補腦鈣，就是最普遍的補針。由於各人體格不同，進補前可找醫生檢查體格，然後決定用那種針藥。

（三）上述各種方法是補康衰弱的人進補，如只要體質稍差，沒有大病，不妨每天吃一兩粒含有維他命與礦物質的補丸，自然求補得補，這比打針或燉品更有份量，原因是它補充體內所缺少的東西。

總而言之，適當補點，不管打針或吃補，要適當補充最好，這樣才有益補償。

京戲的主要伴奏 京胡

上海青年京劇團到港演出消息傳出後，有幾位廣東朋友向我問起京胡與廣東樂器有什麼不同之處。

弓弦樂器京胡，是京劇演出的主要伴奏樂器。

由琴筒、琴皮、琴弦、琴軸、琴馬和弓子等主要部分組成。

琴筒是竹筒做的，前端蒙有琴皮，上下兩方各開有通氣的圓孔。它是琴的共鳴箱。

琴皮用的是蛇皮（以鱗紋大、光滑油潤的爲好），固定在琴筒的前端，要粘合得緊而有彈性。

琴桿由五節竹子做成，上面開有插入琴軸的軸眼，下面一節

常識

聖誕節的服裝

珍梨

何必年年買雨衣

一字之差支票拒兑

將支票寫錯了

閑濤

給主婦們的貼士

你的孩子聽話嗎

爬山備忘錄

小昭

前置詞可以省畧嗎？

這裏有兩句句子：

I gave five hundred dollars to my friend.

I explained my difficulty to my friend.

第一句「我把五百元給我的朋友」，其中「五百元」是動詞 gave 的直接受詞，「to」是前置詞，「friend」是Prepositional object.

第二句「我把我的困難向我的朋友解釋」，它的構造，也是和第一句一樣的。「difficulty」是動詞explain的直接受詞，「to」是前置詞，friend是prepositional object。

現在我們想把這兩句換一個花樣，看看是不是可以這樣做。

第一句，我們想不要那個前置詞 to ，這是可以辦到的。

雖然，我們不能說：「I gave five hundred dollars my friend。」；但是，我們如果說：「I gave my friend five hundred dollars。」這是完全正確的說法。事實上，爲了簡便起見，用這種方式比上面第一句那種方式更好些。

那麼第二句呢？情形就有所不同了。我們可以這樣說：「I explain to my friend my difficulty.」。但是，無論如何，這個「to」是沒有辦法省去的，無論你是說「I explain my difficulty my friend」，或是說「I explain my friend my difficulty」，這兩種方式都是錯的。

對於熟習英文的人來說，他對那些場合不能省略前置詞，哪些場合可以省略，已經養成一種習慣，是不致於出現上面這種錯誤的，但對於還不熟悉英文慣用語的人來說，這却是一個相當困難的問題。

有時，在翻生詞的時候，翻一下字典，看看某一個動詞是及物動詞或不及物動詞，可以提供一些線索。但是這也只是提供一些線索而已，因爲，許多動詞，都是及物動詞兼不及物動詞的。那麼，你怎知道在哪些情形之下要用前置詞，哪些情形之下不需呢？此外，你又怎知道在那些情形之下應用哪一個前置詞，在哪些情形之下，不能用哪一個前置詞呢。

這裏再舉幾個例子。

可以省略前置詞的：

They told the good news to everyone.

He showed the X'mas cards he received to his mother

He doesn't lend money to anyone.

不能省略前置詞的：

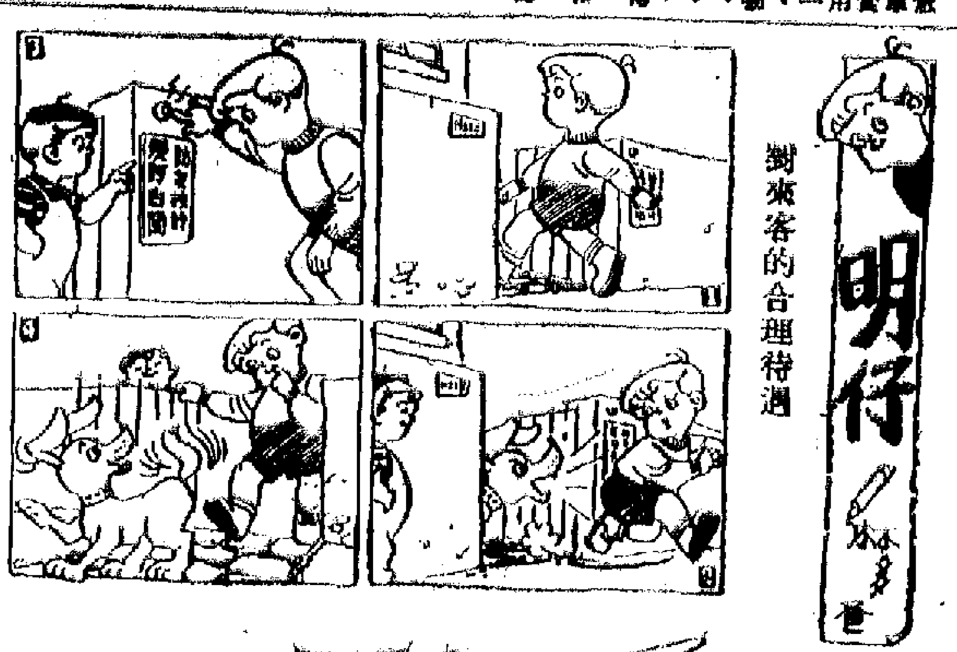
We thank you for your very nice gift.

We should congratulate him on his success.

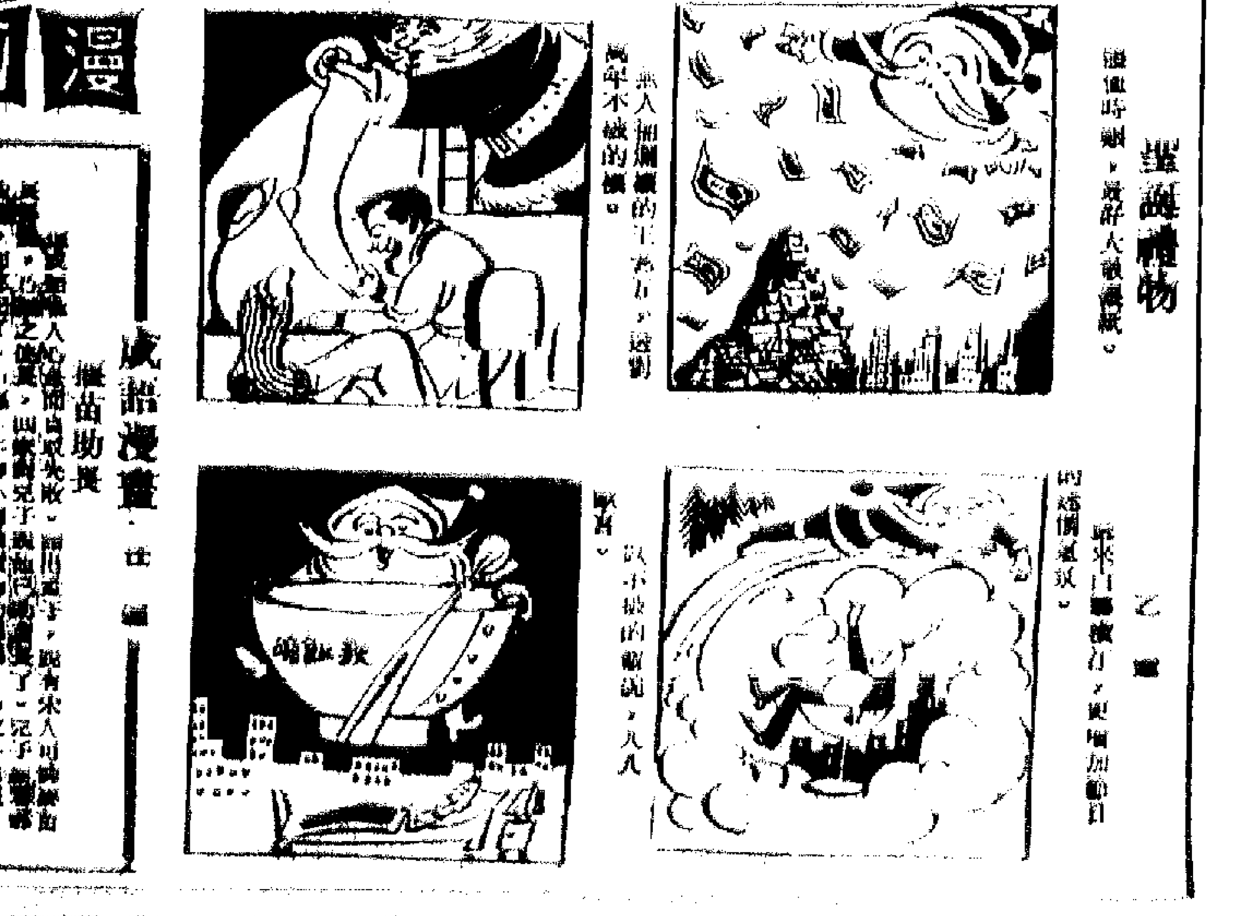
The law protects people from being blackmailed

學習英文淺談

黃謙之



漫畫之窗



天體營火燭（漫畫選）　元

並未侮慢

中西小幽默　綠知

俗以小指爲最卑，每借喻輕褻之意。有館師周五先生者，素方古，而主人輕滿，周亦知之，特以館道艱難，而暫有不平，一日會飲，主人曰：「此位是誰？」主人示以小指，周大怒曰：「爾謂我爲何家館師，即君家朋友，亦不應侮慢至此！」主人從容以手喻數曰：「這是周，那是誰，一二三四五，五是小指；周是小指；尊行第五，家師，天地君親師，師在小指；君爲我師；我爲我君爲我之朋友，君爲我之朋友：君臣父子兄弟夫婦朋友，朋友是小指；我示以小指，君之姓氏、排行、事實，及與我交好之由，無不包括，并卸敢有輕慢之意，何必不言乎？」周聞無以對。

對症下藥

人可

有個身穿扣胸露臂的衣裳的少女，請教醫生如何整理儀風。醫生於是告訴她：「回家，穿衣，上床！」

非洲第一高峰

·邵陵·

十二月九日，慶祝獨立的坦噶尼喀人民，在乞力馬札羅山頂峰升起國旗和點起火炬，以配合首都的慶祝典禮。

乞力馬札羅山在坦噶尼喀北部邊境，拔海五千九百六十米，是非洲第一高峰。它雖然屬在低緯地帶的赤道附近，山頂卻終年積滿冰雪，因此曾被譽爲自然界的奇蹟。

乞力馬札羅山在斯瓦希利語中是「光明之山」的意思。據當地的神話傳說，它是由一個孩子在絕望逃避時，一塊兩一塊向後擲土塊而形成的。早在第二世紀，乞力馬札羅山就已經在地圖上出現了，後來因爲歐洲人對它的存在發生懷疑，所以在許多非洲地圖上又不見了它的蹤跡。十九世紀中葉，德國傳教士雷布曼首向歐洲人報告，非洲赤道上有一座積滿冰雪的大山。當時，赤道上有雪山的說法曾引起了人們的嘲笑……

……

宋代廣州的對外貿易

徐俊鳴

宋代廣州是我國最重要的對外貿易口岸。據「宋史」及宋人的著作，如「嶺外代答」、「諸蕃志」等書記載，當時和我國通商的國家很多，東起日本、高麗，南到南洋，西到印度、西南亞以及非洲東岸等地。……

……

手套的來歷

……

地層下的生活

徐留

……

玉樓集

張慧冲

高唐

駕車馳馬作明星，欲與「飛來伯」並稱。台上過身玩幻術，天涯浪迹等飄萍。近聞笑口猶張庠，留得殘生便取經。多善白頭重見日，君持茶盞我吞冰。

近來我又天天飲冰，在飲冰的地方，總會遇到張慧冲。這位老友，這位七十來歲的老人，依然服飾整潔地坐在那裏喝咖啡。一看見我，就把我叫住了跟他聊上一半天。……

……

馬車收藏家

國丁

……

科學珍聞

圖昌

頭重腳輕的鳥

……

水彩鉛筆

……

象

枕書

……

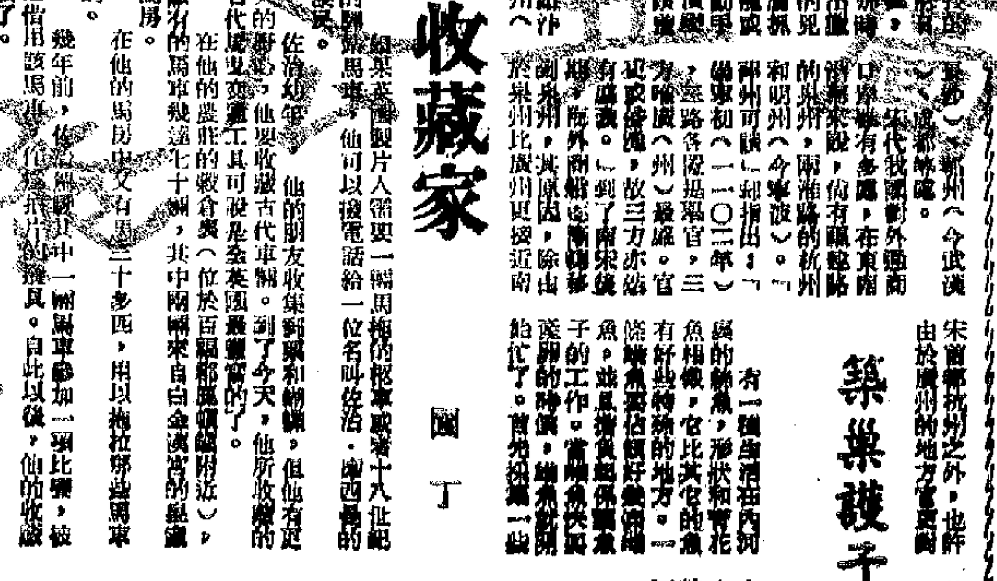
女人經

小　體物　漫談

……

築巢襪子的絲魚

……



狀劍風雲錄

梁羽生

第五回　……

……

二月亮小說

……

滿城奇蹟

……

是日也

……

娛樂手記

京劇團蒞港誌盛

韋妮

京劇團什麼時候來呀？

早在影片「楊門女將」上映過後不久，許多看了迷的觀衆，就四出打聽，京劇的「楊門女將」會不會來香港的舞台上公演？別的且不去說，我那位新上了京劇癮的媽媽，彩天直催着我寫信，問來問去就那麼一句：「京劇團什麼時候來呀？」她那份迷法，已經又跨進了一大步；不是問會不會來？簡直就有非來不可的意思，所以就只問什麼時候來了。

當她得不到滿意的答覆時，竟然當着幾子面數說我「沒出息」，連這麼一個消息也不能給她打聽到，還寫什麼「娛樂手記」。看她那樣子，大有不能報道這個消息，就該「閉門思過」的架勢。天啊！京劇團還不來，可把我害苦了！

再說我身邊那幾個朋友們，「銀色女秘書」系帶大戲迷是個大戲迷，不但迷上了段楊秋玲在影片中「夜探穆柯寨」，自己還能哼上一段；……「本版寫外國影壇動態的顧影兄，只要他與頭一來，準跟「星河短笛」專欄的「灰衣人」凑上這麼一段，手與敲着桌邊點子，嘴裏哼哼，連胡琴伴奏都唱上啦。每次聽他們唱得晃着腦袋其味無窮的情景，只好捂嘴巴偷偷笑。

前些日子又遇見他們，三句話沒說完，又提出京劇團來港演出的事來了。一聽見不是京劇四團來，碧猜就問：「上海青年京劇團的演員玩藝怎麼樣？傻不傻？」

顧影兄對這些年青的京劇演員可熟極了，話匣子一打開，他如數家珍：李炳淑如何，孫花滿怎麼樣……他全瞭如指掌。我們性格急躁，本版的老編約稿一篇，前日已刊出，因此他的話我不再轉述了。

報紙一看，平常我對上海青年京劇團抵港的興頭不大，但前天打開報紙一看，我也趕緊回家，要去接車，火車一進月台，就打定主意媽媽同去站台一下，免得給她嘮叨。

……的，不正是香港京戲迷所熟悉的俞五爺——俞振飛？旁邊站着的小生，未笑已俏的，當然是俞夫人言慧珠了。雖然沒看過她的舞台演出，可是「紅樓二尤」中那突出的演出，「遊園驚夢」裏的杜麗娘，早就使我留下難忘的印象。

俞振飛在香港演過的戲，我全沒放過，仔細打量一下俞五爺，可還是當年的樣子，還稍胖了點，一點也不像六十歲的人。他的老朋友孫養農夫人在當晚的宴會中，悄悄跟我說：「你瞧！五爺真越過越年青啦！」

佘太君的孫花滿，她那麼一站，暗自在想，她要是學青衣或花旦，可帥極了。那才更妙哩！長相可真俊。高高個兒的是華文漪的太太不絕聲，她「甜極」，我到處找扮穆桂英的李炳淑跟楊秋玲，演「白蛇傳」的王芝泉……一下子被許多花擁亂。晚上回到家，給媽媽說得我眼花繚亂……沒個了結，看來我非得再幾天戲給媽媽上「出息」的門口去替她輪票，否則又得揹上「沒出息」的帽子呢！

後起之秀　異彩紛陳

「白蛇傳」先睹記

・梅嶺春・

在香港，要看一次像樣像樣的京戲不太容易，我們這些戲迷，只能看國內來的電影過癮；不過最好還是能夠看到舞台上演出的好戲。盼呀盼的盼了好多年，現在果然盼到了。「上海青年京劇團」，已經蒞港，他們像電影「楊門女將」的演員一樣，全是一班後起之秀，稍有不同的，是他們不單能演京戲，而且還能唱崑曲。他們的戲目之一「白蛇傳」，就是以「京戲」、「崑曲」配合演出的。

聽到這樣的好消息，只有一個念頭——「從飛」。可是我遇到一個很好的機會，在正式公演之前一個星期，看到了這次演出的大部份節目。

自然，這次的戲碼是過足了，看到我過去未看到的折子戲「鍾馗嫁妹」、「雙下山」，從這兩個戲，就可以看出這班青年演員是有相當造詣的，那些美妙的身段，一絲不苟的唱腔工夫，非十年八載的鍛鍊，焉能有這樣的成就？但聽說他們只有五年至七年中的訓練，似乎今天的中國孩子，特別的聰明，其實是他們有福氣生長在一個被置顧和無微不至的關懷的新國地裏，才能夠在那麼小小年紀，就得適合理的栽培，發揮他們的才能。

在香港人看得入了迷的那齣「楊門女將」，他們也有幾個拿出的人材，飾穆桂英的李炳淑，清甜，周備的武功年輕的女演員齊淑芳一出，尤其難得的是演楊文廣的女演員齊淑芳一出場就會叫你喝一聲采，多麼活潑可愛的孩子啊，但當你再看下去的時候，你會覺得這不僅是個活潑可愛的孩子，而且是個有本領的孩子。她的武工底子相當深，從她另一個戲「三岔口」中便可以看到。但在楊文廣這個角色裏，不但看到了她成熟的……

的武藝，也看出了她掌握角色的演技。

另一個大戲「白蛇傳」，是以「崑曲」、「京戲」配合演出的，而且是前後以四個演員演白娘娘，三個演員演小青，這就使得每場戲的文工武打，各擅勝場，搭配得珠聯璧合。就以「遊湖」一折演稍公的演員來說，也是個顯其出色的崑曲演員，他在「雙下山」那出戲裏，給我留下了深刻的印象。

許仙却是一個演員演到底的，我們不但看到了他的俞派唱腔和瀟灑身書卷氣，也欣賞了他的武工，一個吊毛，引起了滿堂掌聲。

一連看了幾天戲，好的太多，反而不知從何說起了，拉拉雜雜寫得太亂，也實在不能表達他們許多精采的地方於萬一，除非將來買得到票再看幾次才能了却我心頭之願。

上海青年京劇團　勤學苦練成績佳

上海青年京劇團的男女演員，都是上海戲曲學校第一屆京劇班和昆劇班的畢業生，平均年齡爲廿一歲。他們在學校裏都經過五至七年嚴格而系統的訓練，根據其所，毯子、把子功和台步身段都很紮實，…

亮相、武功、馬、起霸等本功作，循規蹈矩，一下擺手，一個山膀，都一絲不苟。更可貴的是，他們能夠按照劇中人物不同的性格、場合、身份來運用所學得的程式，運用得自然貼切。在短短的五、七年裏，有這樣顯著的成績，確實可喜可賀。從此也可看出，他們的老師是怎樣不遺餘力去教導他們的。幾乎每教一齣新戲，老師們總是先詳細的講述劇本的故事內容，分析劇中人物的性格和身份地位，然後作示範表演給他們看。拍曲也是這樣，老師們先唱給他們聽，學生們更好的體會劇中人物的思想感情和行腔運調的竅訣。在學生們排練的時候，老師們則在旁不厭其煩地逐個糾正學生的動作，逐個糾正他們的唱腔和字音，不放過任何一個最小的動作，任何一個字音。（李水華）

斷橋（寫意）

這才是眞正的愛情

——看「烈火青春」

・璞眞・

「烈火青春」是一部彩色很調和的好電影，故事是以修渠引水爲背景，又貫穿了一個多角戀愛的喜劇故事。使人從影片中汲取到許多有益的教訓。

在一條村子裏，山上的水從頂端上流了下來，但却流到村外去了，村裏的人只能眼睜睜的看着它流出去，……痛苦。年青的工兵復員軍人，故鄉村中的自然環境，激起了改變家鄉的意志，於是修渠引水的……來，用之不竭！（謎底……）

這是一件前人所沒有做過的偉大事情，也是一件相當艱難的工作，正如修渠隊長說的：「如果這件工作不困難，那水就不會流到村外去了。」開始的時候，只允許挑出二十個人參加，而且是自願報名的，……

……於是乎，兩個人的生命，用兩條繩子繫在一個木樁上，當你看到木樁將要鬆脫出土的那個鏡頭，的確是使人爲之捏了一把汗。修渠隊長及時趕到，挽救了他們，大家狠狠的罵了他們，但是很快就弄清楚誰是誰非的了。孔淑貞佩服的向隊長道歉，修渠隊長本來很愛她，但沒有因爲這樣就不理原則的遷就她！這也是新社會人們對待愛情和工作的正確原則。一味遷就，百事逢迎，只要博取對方的歡心，這不……

小謎語

遙望無帆
融心須自解
雖然有大風
樹木不搖擺
（猜國語片導演一）
（謎底在本版）

「紅梅閣」——

椰子戲到京劇的演變

——兼談李玉茹在「紅梅閣」中的演技

第一場「遊湖」，她以飽滿和柔情的臉色，蕩漾地上場。在湖顧頭歎美中作了歌舞術酒。那賈似道正在船呼喝飲，忽然見岸上的裴生，正要使用他的「權威」，結果反被裴舜卿倪倪而談，訓了一頓。這時李玉茹以又激動，又氣服的神態，讚嘆這個書生的不畏權勢，不肯阿諛，脫口讚一聲「美哉呀少年」。她唸這句詞兒，他充分地表示她衷心的欽敬，絕對沒有愛慕之意。這「美哉」二字，含蘊近乎「壯哉」。不要看僅僅一句詞兒，這句詞兒可是全劇的樞紐，也揭示出李慧娘的人品。在表情上，如果掌握不住，就要失之毫厘差以千里，會歪曲了李慧娘的人物性格。

賈似道懷着滿腔妒意，回府就責問李慧娘，是否和那一書生眼熟？李玉茹這時先表情然，繼而忍氣吞聲的認錯。——不該讚美他。賈似道還是險酷酷地說：「老夫年紀大了，不與紈綺的青春，你既然愛上那一書生，老夫與你納聘如何？」李慧娘雖一再解釋，賈似道依然說出：「我却不信。」這時李玉茹用不耐煩的語氣，冷冷地問：「不信便怎樣？」不料賈似道突然抽劍，說：「我要看你的心！」提劍就刺……

一下子被賈似道刺中一劍，跌在地上，她掙扎着站起來，李慧娘後一口氣，出了：「賈似道！我把你這禍國殃民的賊子！」賈似道趕過去，再狠心地刺了一劍，把李慧娘刺死了。

這一場戲，李玉茹演來，有高度激越。把委曲求全，忍氣吞聲，恐懼心理，……到陰死，在欣「絲逝」（註）中，掙扎來，怒目戟指，咬牙痛罵。都演得剛柔濟，一層深一層。

「贈扇」一場，唱「高撥子」，用亢的調值，唱倒板：「怨氣沖天三千丈！」然後從彩火中旋身出場……「過龍」、「惱平章，與天良」……

京劇見聞錄

外篇

（七）

・仰虹・

李玉茹在「紅梅閣」中

「白蛇傳」中的踢槍是絕活，必須勤學苦練。圖爲上海青年京劇團王芝泉（中）等在練習踢槍。

本週新片・映畫

聖誕節新片　重拍抄襲俱全

・山盟・

星期四起照例是各首輪西片戲院換擋的日子，本週又正好適逢聖誕節前夕，所以各線一齊換映新片。難得的是本週竟全是彩色片週，更湊巧的，「芳華虛度」與「一八邊城之盜」都是第三次重拍，而「千面明星」與「寶……」

「芳華虛度」的故事還有抄襲兩片檔段的嫌疑。是變遷・郭與修・保路士；第一次拍於一九三一年，主角由周新烈・蘇潤雪與奇里士・杯運合演；第二次大約隔了廿年。這是美國女作家范妮・赫斯特小說改編的愛情悲劇；頭片「飄海香魂」（韓歌麗亞主演）與「春風秋雨」都是她的作品。但由於她的版權已一次賣給影片公司，環球這次拍「芳華虛度」時，她只好眼光光看人賺錢。這部片的繼續人蘭斯・亨達一向拍與拍的女人故事，如「地老天荒不了情」、「收斂芳蹤」、「璇壓春夢」、「春風秋雨」、「夜半無人私語時」、「玉女相思」……

……纏在一起。結果還是沒有成功。後來茂林和學木匠的姑娘在一起工作，相處得甚融洽、調和、自然！他們最後戀愛成功了！

這真說明愛情不能有半點的勉強，強扭的瓜不甜，越俎代庖一定會鬧出笑話。還是茂林說得好，他一見孔淑貞就立刻心涼！但是和木匠姑娘相處知不會，正在闊戀愛的朋友可以體驗一下這句話的道理，關心別人戀愛的朋友，也可以從這裏得到很好的借鑑！

兩朝公主

還珠記

祁連劍

滄桑

脂痕記